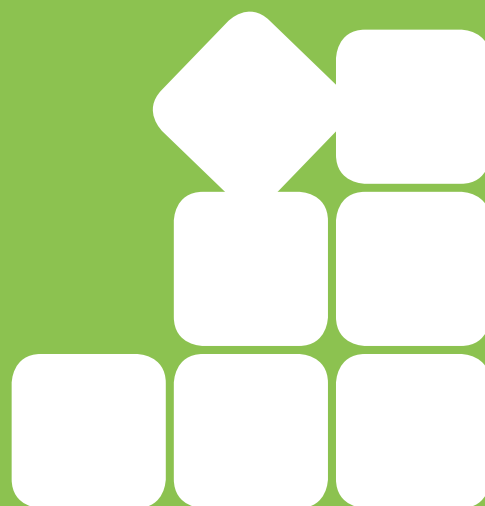


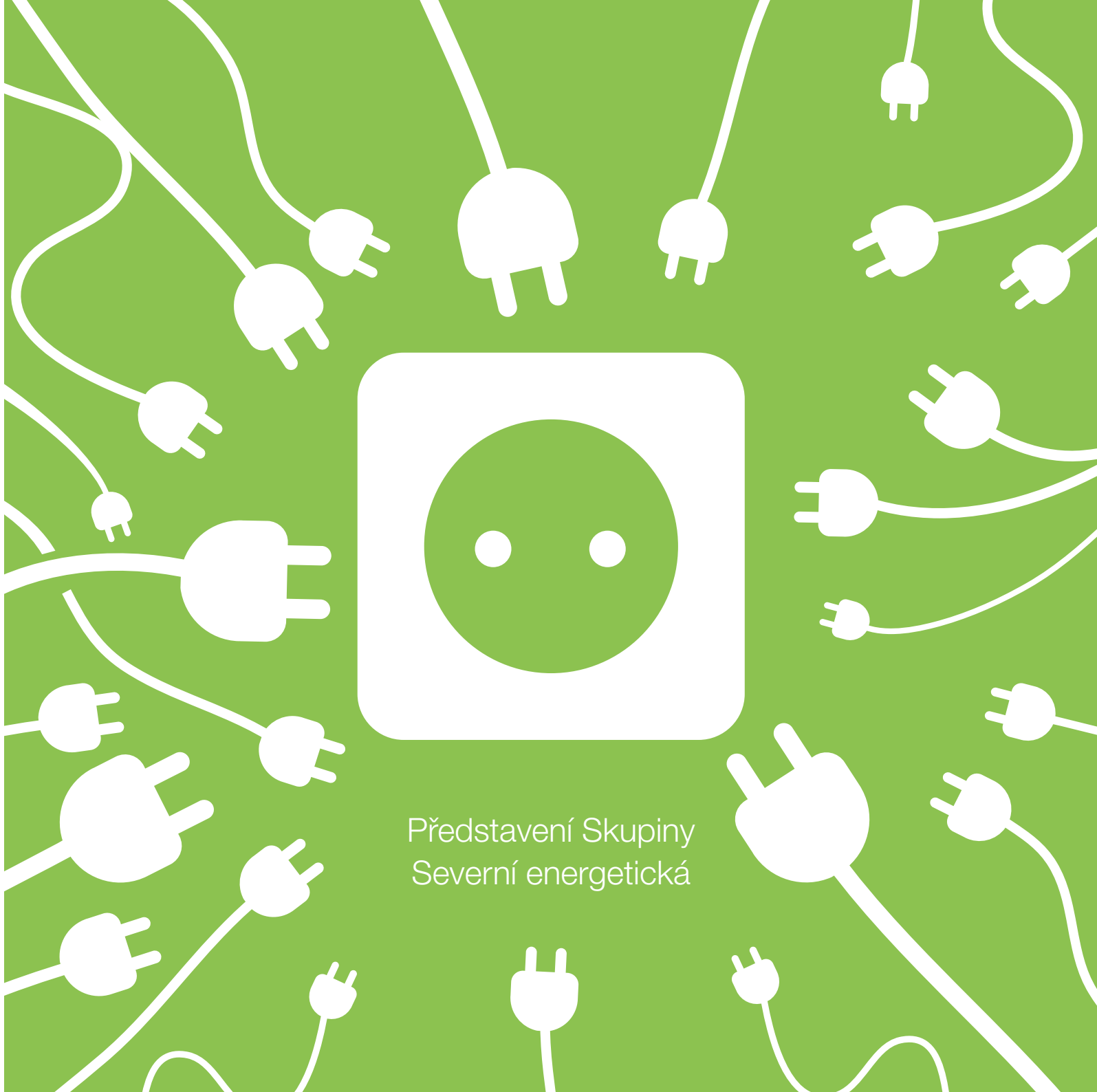
Elektrárna
Chvaletice

member of Sev.en group



Obsah

- Představení Skupiny Severní energetická
- Údaje o osobách zodpovědných za výroční zprávu
- Dopis člena představenstva
- Hlavní události roku 2013 a 2014 do data sestavení výroční zprávy
- Profil společnosti
- Statutární orgány a management společnosti
- Zpráva o podnikatelské činnosti
 - Přehled vybraných technických a ekonomických ukazatelů
 - Výsledky hospodářské činnosti
 - Investice
 - Hodnocení vývoje technických a provozních ukazatelů
 - Akcie a akcionáři
 - Personalistika
 - Ochrana životního prostředí
 - Sponzorství
- Základní organizační schéma společnosti
- Výrok auditora
- Účetní závěrka k 31. 12. 2013
- Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013
 - 1. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za období 1. 1. 2013 – 1. 9. 2013
 - 1.1 Schéma vztahů v koncernu
 - 1.2 Schéma struktury koncernu
 - 1.3 Ovládající osoba a osoba ovládaná
 - 1.4 Seznam členů koncernu
 - 1.5 Smluvní vztahy
 - 2. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za období 2. 9. 2013 – 31. 12. 2013
 - 2.1 Ovládající osoba a osoba ovládaná
 - 2.2 Smluvní vztahy
 - 3. Jiné vztahy
 - 4. Ostatní informace
 - 5. Závěr
 - 6. Vznik újmy
- Seznam zkratk
- Příloha č. 1 – Abecední seznam společností – členů koncernu
- Příloha č. 2 – Schéma struktury koncernu



Představení Skupiny
Severní energetická

Představení Skupiny Severní energetická

Skupina Severní energetická je ovládána českými akcionáři a vznikla odštěpením tehdejší Litvínovské uhelné ze Skupiny Czech Coal a nákupem Elektrárny Chvaletice od Skupiny ČEZ. Navazuje na úspěšnou tradici hnědouhelné energetiky v ČR a s využitím moderního know-how ji hodlá dále rozvíjet.

Skupina Severní energetická spojuje těžbu energetické suroviny a výrobu elektrické energie a tepla včetně jejich prodeje. Zahrnuje těžební společnost v oblasti severočeské hnědouhelné pánve a tepelnou elektrárnu ve Chvaleticích. Vertikální integrace těžební společnosti, elektrárny a obchodníka schopného zajistit spolehlivé dodávky odběratelům je z hlediska efektivity tím nejlepším modelem. Díky němu se energie obsažená v palivu využije co nejlépe. Hnědouhelná energetika dokáže nejlépe, nejspolehlivěji a nejlevněji uspokojit stále rostoucí poptávku po energetických produktech, a proto má v evropské energetice své nezastupitelné místo. Dlouhodobá perspektiva těžby uhlí v lokalitě ČSA a modernizovaná elektrárna garantují stabilní dodávky energií zákazníkům i rozvoj a prosperitu regionu v horizontu desítek let, to vše při splnění nejpřísnějších požadavků na péči o životní prostředí.

Strategií společnosti je dlouhodobě využít potenciál nerostného bohatství a ve spojení s moderní technologií výroby elektrické energie nabízet konkurenceschopné a efektivní produkty za výhodné ceny. Severní energetická je důležitou oporou české energetické soustavy (významný poskytovatel podpůrných služeb).

Nejvýznamnějšími komoditami Severní energetické jsou hnědé uhlí a elektrická energie. Výroba elektrické energie ve čtyřech 200 MW blocích umožňuje nabízet kombinaci standardních produktů v základním (24 hod) a špičkovém (12 hod) zatížení s dynamickým výkonem od 100 do 800 MW k prodeji energetickým obchodním společnostem, bankám, na burze v Praze (PXE) a v Lipsku (EEX) a konečným odběratelům. Skupina nabízí jak dlouhodobé kontrakty, tak i prodej na spotovém trhu. Vedlejšími produkty jsou pak materiály pro stavebnictví: popílek, struska či energosádrovec.



Údaje o osobách
zodpovědných za výroční zprávu

Údaje o osobách zodpovědných za výroční zprávu

Odpovědnost za výroční zprávu

Čestné prohlášení:

Údaje obsažené ve Výroční zprávě společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. za rok 2013 odpovídají skutečnosti a žádné podstatné okolnosti, které by mohly ovlivnit přesné a správné posouzení společnosti, nebyly zamlčeny.

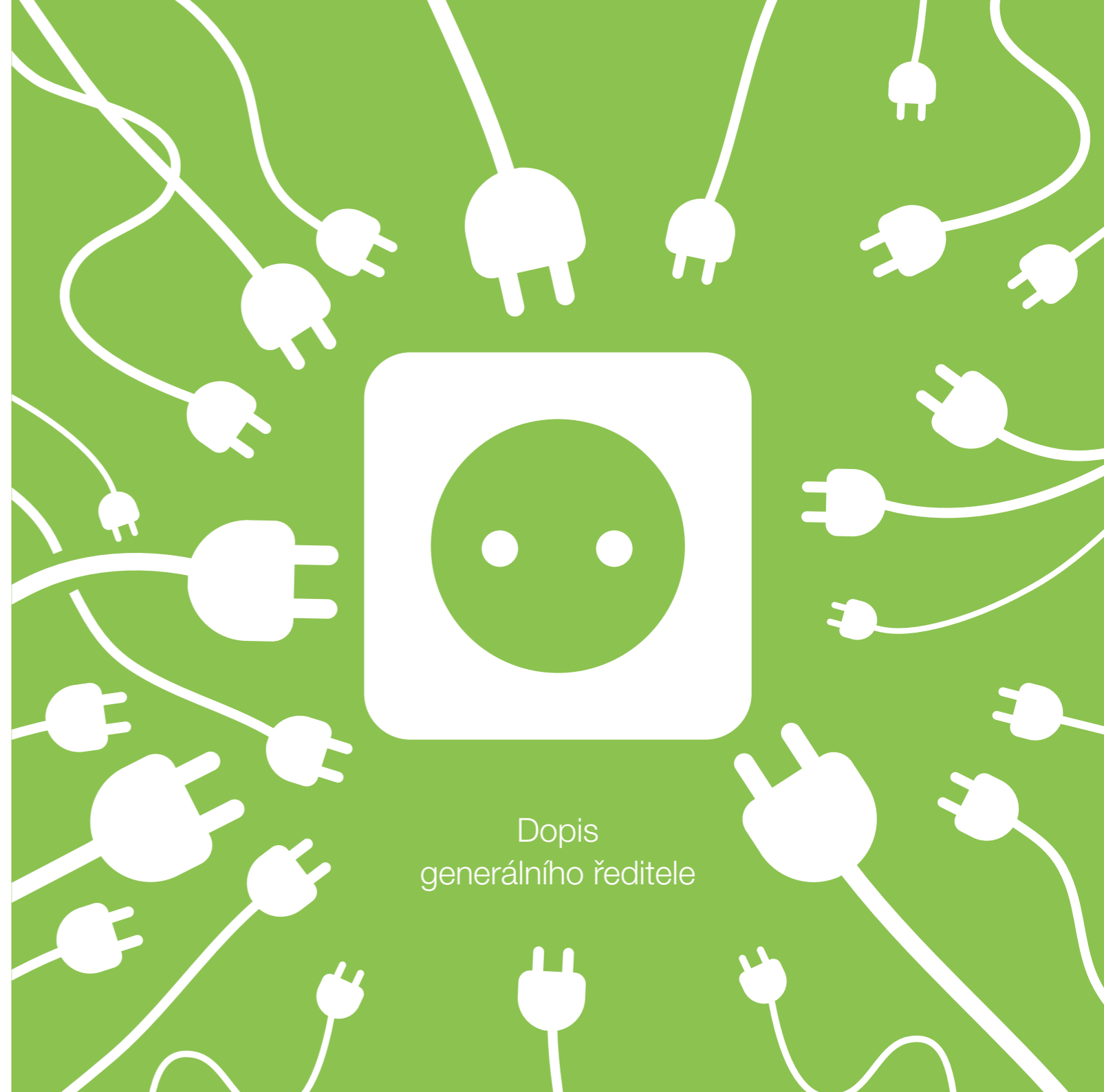
Ve Chvaleticích dne 8. srpna 2014

Ing. Jan Dienstl
Předseda představenstva

Ing. Luboš Pavlas
Člen představenstva

Ing. Jan Pozler
Člen představenstva

Dopis
generálního ředitele



Dopis člena představenstva

Vážení přátelé,

úvodem mi dovoluji, abych poděkoval všem zaměstnancům Elektrárny Chvaletice a.s. za zvýšené úsilí, které vynaložili na úspěšné zvládnutí roku 2013. Tento rok byl pro Elektrárnu Chvaletice a.s. ve znamení zásadních změn. V březnu byl podepsán kontrakt mezi ČEZ, a.s. a Severní energetickou a.s. na prodej akcií Elektrárny Chvaletice a.s., který byl poté schválen Evropskou komisí i Úřadem pro hospodářskou soutěž ČR. Již v září došlo k vlastnímu převzetí akcií společností Severní energetická a.s. Během tohoto krátkého období musela být Elektrárna Chvaletice a.s. připravena na oddělení ze Skupiny ČEZ, aby se mohla pod novým majitelem postavit na vlastní nohy a být samostatným a plnohodnotným podnikem.

Elektrárna Chvaletice si v průběhu roku 2013 prošla třemi různými obdobími. V prvním období, do konce června, byl provoz elektrárny zajišťován „Smlouvou o přepracování“, kdy centrální činnosti jako plánování výroby, nákup paliva, zajištění personálních činností, investic či odběr elektřiny poskytovala Skupina ČEZ. Další dva měsíce byly ve znamení přípravy společnosti na převzetí novým vlastníkem, tedy Severní energetickou a.s. Třetí etapa byla především o smluvním a věcném zajištění všech činností, které dříve poskytovala Skupina ČEZ. V tomto období bylo nejdůležitější zvládnutí obchodních dovedností, tedy naučit se prodávat elektřinu na českých i zahraničních burzách, na základě krátkodobých i dlouhodobých vztahů, a zajistit plánování výroby a komunikaci mezi lidmi provozujícími elektrárnu a obchodníky, nabízejícími elektřinu.

Elektrárna Chvaletice a.s. musela postupně doplnit kapacitu znalostí a dovedností v různých oblastech jako je IT, nákup, personalistika, účetnictví, investice, ať již vytvořením vlastního týmu pracovníků nebo zajištěním služeb od Severní energetické a.s.

V současné době jsou před námi významná rozhodnutí o technických a stavebních úpravách, díky nimž posune elektrárna hranici své životnosti za rok 2030. Jsou zpracovávány projekty na ekologizaci jednotlivých bloků tak, aby elektrárna splnila přísnější ekologické limity. V historii Elektrárny Chvaletice a.s. je to významný krok, neboť prodloužení chodu elektrárny bude mít pozitivní efekt nejen pro podnik samotný, ale i pro zaměstnance, dodavatele a celý region.

Elektrárna Chvaletice a.s. si je vědoma, že je jedním z významných podniků v Pardubickém kraji a i nadále chce spolupracovat s okolními obcemi i institucemi, jejichž prostřednictvím chce podporovat vzdělávání, charitativní projekty, sportovní a volnočasové aktivity, především dětí a mládeže.

Elektrárna Chvaletice a.s. se jako samostatný podnik aktivně zapojila do hospodářské sféry a stala se členy mnoha významných asociací např. Teplárenského sdružení ČR, Českého svazu zaměstnavatelů v energetice, Hospodářské komory či Asociace energetických manažerů.

I přes takto významné a náročné změny mohu rok 2013 zhodnotit jako rok úspěšný, a tímto chci jménem představenstva i jménem svým poděkovat všem, kteří nám pomohli těchto pozitivních výsledků docílit. Do dalšího období všem přeji mnoho energie a úspěchů v naší společné práci.

Ing. Luboš Pavlas
Člen představenstva



Hlavní události roku 2013 a 2014 do data sestavení výroční zprávy

Hlavní události roku 2013 a 2014 do data sestavení výroční zprávy

V roce 2013 nabídla Společnost ČEZ Elektrárnu Chvaletice a.s. k prodeji v rámci procesu narovnání sporu s Evropskou komisí, ve kterém se dobrovolně zavázala ke snížení podílu na výrobě elektrické energie.

V březnu byl podepsán kontrakt mezi společnostmi Litvínovská uhelná a.s. a ČEZ, a.s. o prodeji Elektrárny Chvaletice.

Dne 12. 4. 2013 Litvínovská uhelná a.s. podala k ÚOHS Žádost o povolení spojení – nabytí výlučné kontroly nad společností Elektrárna Chvaletice a.s.

V květnu 2013 byl společností Bureau Veritas Czech Republic spol. s r.o. proveden 2. dozorový audit dle normy ČSN EN ISO 14001 : 2005, platnost certifikátu je do května 2014.

Ke dni 30. 6. 2013 zaniklo členství předsedovi představenstva Jaroslavu Volšickému a s účinností od 1. 7. 2013 byl předsedou představenstva jmenován Jan Pozler. Místopředsedou představenstva byl zvolen Miloš Gruber a novým členem představenstva se stal Milan Prokop.

Dne 2. září 2013 Severní energetická a.s. převzala od společnosti ČEZ a.s. akcie společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. a stala se jejím 100% vlastníkem.

Ke dni 2. 9. 2013 byli jmenováni noví členové statutárních orgánů. Předsedou se stal Jan Dienstl, místopředsedy Lu-

boš Pavlas a Jan Pozler. Členy představenstva se stali Miloš Gruber, Milan Prokop a Zdeněk Fousek. Členy dozorčí rady byli jmenováni Tomáš Fohler, Petr Karas a Jan Dvořáček.

Řízením společnosti byl pověřen nový generální ředitel Ing. Luboš Pavlas, jehož dlouholeté odborné i manažerské zkušenosti zajistí naplnění strategických plánů akcionářů.

22. 10. 2013 Elektrárna Chvaletice a.s. obdržela od Státního úřadu inspekce práce Osvědčení o zavedení systému řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci s uplatněním požadavků ILO-OSH 2001 a OHSAS 18001 : 2007 s právem používat označení „Bezpečný podnik“. Platnost osvědčení je do 22. 10. 2016.

K 31. 12. 2013 zaniklo členství v představenstvu Zdeňku Fouskovi a Miloši Gruberovi.

Dne 8. 1. 2014 byl podepsán Dodatek č. 4 Kolektivní smlouvy na období let 2007 – 2014.

Ke dni 28. května zaniklo členství v představenstvu Milanu Prokopovi, Luboš Pavlas a Jan Pozler se stali členy představenstva.

V rámci účetní závěrky byl realizován externí audit, jehož kompletní výsledky jsou součástí této zprávy.



Profil společnosti

Profil společnosti

Akciová společnost Elektrárna Chvaletice a.s., vznikla v roce 2010 vyčleněním ze společnosti ČEZ, a.s. a stala se součástí konsolidačního celku Skupiny ČEZ. Vyčlenění elektrárny do samostatné společnosti poskytlo jednodušší sledování hospodaření elektrárny a větší flexibilitu při vyjednávání o její budoucnosti. Její vznik byl zapsán v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Hradci Králové dne 1. února 2010.

Dne 2. září 2013 převzala společnost Severní energetická a.s. od společnosti ČEZ, a.s. akcie společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. a stala se jejím 100% vlastníkem. Kontrakt podepsaný v březnu byl nejprve přezkoumán a odsouhlasen Úřadem pro hospodářskou soutěž ČR. Severní energetická (tehdejší Litvínovská uhelná) byla uznána vhodným kupujícím také ze strany Evropské komise. Jejím řízením byl pověřen nový generální ředitel Ing. Luboš Pavlas. Finančním garantem kontraktu je Československá obchodní banka.

Hlavním předmětem podnikání společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., je výroba elektřiny a tepelné energie, obchod s elektřinou a rozvod tepelné energie.

Elektrárna Chvaletice a.s. je významným zaměstnavatelem východočeského regionu. Svým zaměstnancům poskytuje velkou řadu zaměstnaneckých výhod, od příspěvku na stravování, elektrickou energii, penzijní připojištění, osobní účet na rekreaci až po týden dovolené navíc. Elektrárna Chvaletice a.s. chce být dobrým sousedem, a proto podporuje formou sponzorství východočeský region v mnoha oblastech, především v oblasti vzdělávání, sportu, charity a trávení volného času dětí a mládeže. V minulém roce přispěla Elektrárna Chvaletice a.s. na různé sponzorské projekty částkou 1 219 000 Kč. Perspektiva firmy přináší i perspektivu regionu, ve kterém působí.

Poslání Elektrárny Chvaletice a.s.

Poskytovat zákazníkům efektivně využitelné služby a produkty šetrně k životnímu prostředí.

Profil společnosti

Základní údaje o společnosti

Název společnosti:	Elektrárna Chvaletice a.s.
Sídlo:	K Elektrárně 227, 533 12 Chvaletice
Právní forma:	akciová společnost
Identifikační číslo:	28786009
Společnost je zapsána:	Krajský soud Hradec Králové, oddíl B, vložka 2905
Bankovní spojení:	Československá obchodní banka, a.s. Praha
Číslo účtu:	117517863/0300 (CZK) 12484280/0300 (EUR)
Internet:	www.sev-en.cz , www.echas.cz
Email:	echas@echas.cz
Telefon:	462 101 111

Předmět podnikání

Hlavním předmětem podnikání společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. je:

- Výroba elektřiny
- Obchod s elektřinou
- Výroba tepelné energie
- Rozvod tepelné energie
- Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona
- Vodoinstalatérství, topenářství
- Činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
- Pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor
- Montáž, opravy, revize a zkoušky elektrických zařízení



Statutární orgány
a management společnosti

Statutární orgány a management společnosti

Představenstvo společnosti

Představenstvo je statutárním orgánem, jenž řídí činnost společnosti a jedná jejím jménem. Funkční období jednotlivých členů představenstva je pětileté. Působnost představenstva je podrobně vymezena ve stanovách společnosti schválených valnou hromadou.

Složení představenstva k 31. 12. 2013

Předseda	Ing. Jan Dienstl (8. 7. 1970)	den vzniku členství: 2. 9. 2013
Místopředseda	Ing. Luboš Pavlas (26. 10. 1957)	den vzniku členství: 2. 9. 2013
Místopředseda	Ing. Jan Pozler (5. 3. 1966)	den vzniku členství: 1. 9. 2010
Člen	Ing. Milan Prokop (16. 4. 1963)	den vzniku členství: 1. 7. 2013

Dozorčí rada

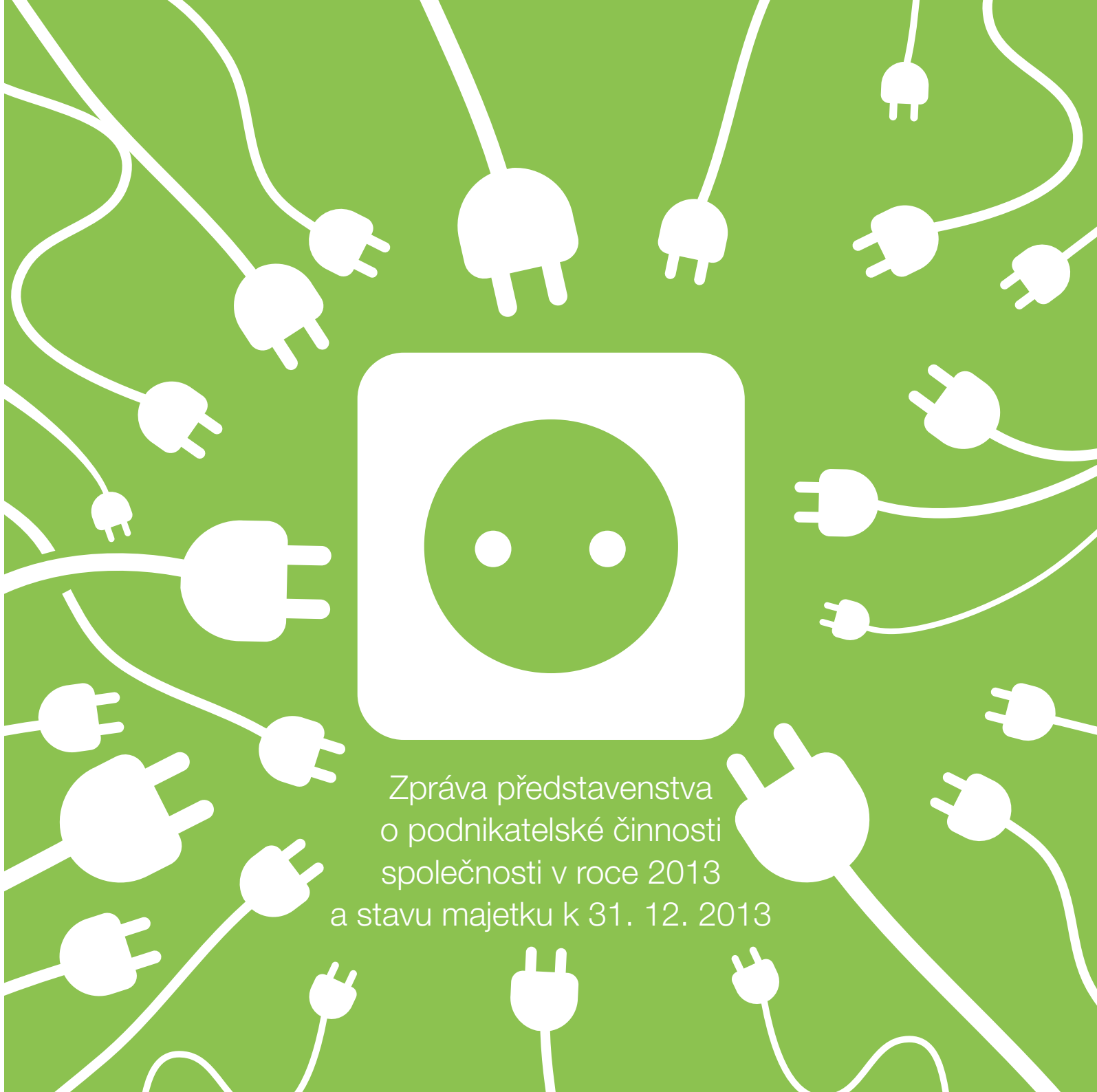
Dozorčí rada je kontrolním orgánem společnosti, dohlíží na výkon působnosti představenstva a uskutečňování podnikatelské činnosti společnosti a navrhuje představenstvu potřebná opatření. Členové dozorčí rady jsou oprávněni nahlížet do všech dokladů a záznamů týkajících se činnosti společnosti, kontrolovat řádné vedení účetních záznamů a ověřovat, zda je podnikatelská činnost uskutečňována v souladu s právními předpisy, stanovami a pokyny valné hromady.

Složení dozorčí rady k 31. 12. 2013

Předseda	Ing. Tomáš Fohler (30. 1. 1974)	den vzniku členství: 2. 9. 2013
Člen	Jan Dvořáček (1. 2. 1972)	den vzniku členství: 1. 1. 2011
Člen	Ing. Petr Karas (25. 3. 1941)	den vzniku členství: 2. 9. 2013

Výkonný management společnosti k 31. 12. 2013

Generální ředitel	Ing. Luboš Pavlas	od 2. 9. 2013
Technický ředitel	Ing. Jan Pozler	od 1. 9. 2010
Finanční ředitel	Ing. Miloš Gruber	od 1. 9. 2010



Zpráva představenstva
o podnikatelské činnosti
společnosti v roce 2013
a stavu majetku k 31. 12. 2013

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Přehled vybraných technických a ekonomických ukazatelů

Technické ukazatele		2011	2012	2013
Instalovaný výkon	[MW]	800	800	800
Výroba elektrické energie	[MWh]	2 903 059	3 424 826	3 122 124
Dodávky tepla	[GJ]	175 231	162 515	143 841

Ekonomické ukazatele		2011	2012	2013
Výnosy za teplo	[mil. Kč]	9	9	9
Výnosy za elektřinu	[mil. Kč]	4 280	4 742	4 685
Základní kapitál	[mil. Kč]	4 406	4 406	4 406
Aktiva celkem (netto)	[mil. Kč]	6 802	7 148	7 624
Náklady celkem	[mil. Kč]	4 389	4 601	4 636
Čistý zisk	[mil. Kč]	1 033	1 108	263
EBITDA	[mil. Kč]	2 055	2 128	846
Počet zaměstnanců k 31. 12. 2013	[mil. Kč]	228	225	261

Výsledky hospodářské činnosti

Na konci června roku 2013 byla ukončena Smlouva o přepracování mezi společností ČEZ, a.s., a Elektrárnou Chvaletice a.s., kterou byla společnosti ČEZ, a.s., zaručena exkluzivita na nákup uhlí a prodej elektrické energie.

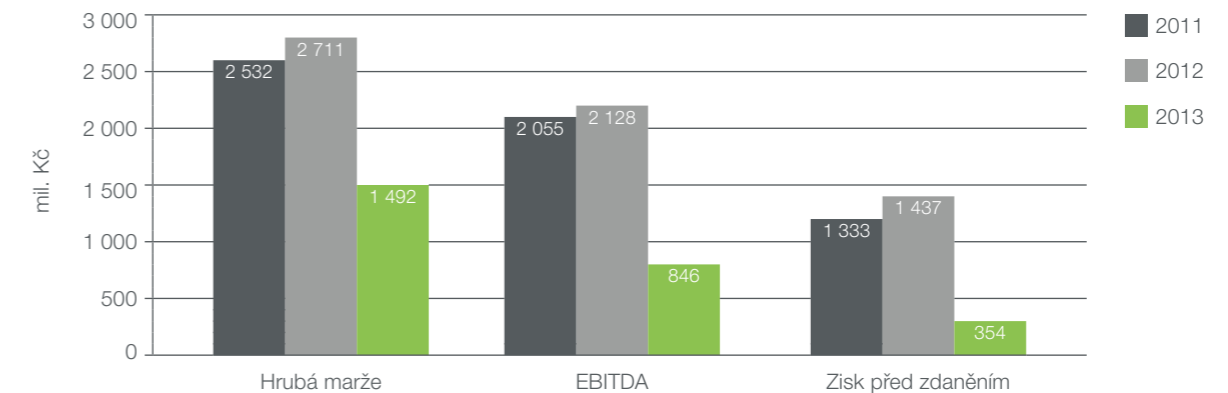
Po ukončení této smlouvy začala Elektrárna Chvaletice a.s. prodávat elektřinu na trhu s elektrickou energií a nakupovat uhlí i od společnosti Severní energetická a.s. Z tohoto důvodu jsou roky 2012 a 2013 neporovnatelné.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Společnost Elektrárna Chvaletice a.s. dosáhla v roce 2013 celkem 263 mil. Kč čistého zisku při celkových výnosech 4 685 mil. Kč. Z celkových výnosů činily tržby z prodeje elektrické energie 4 685 mil. Kč a tržby z prodeje tepla 9 mil. Kč při celkových nákladech 4 636 mil. Kč.

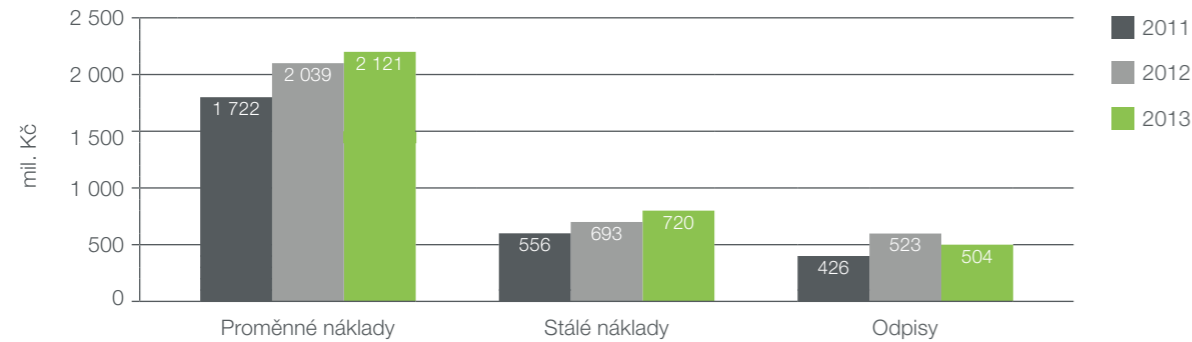
Provozní zisk před odpisy (EBITDA) byl 846 mil. Kč. Výsledek hospodaření před zdaněním činil 354 mil. Kč. Hodnota aktiv (netto) se oproti loňskému roku zvýšila o 477 mil. Kč na celkovou výši 7 624 mil. Kč.

Vývoj položek Hrubá marže, EBITDA a Zisk před zdaněním



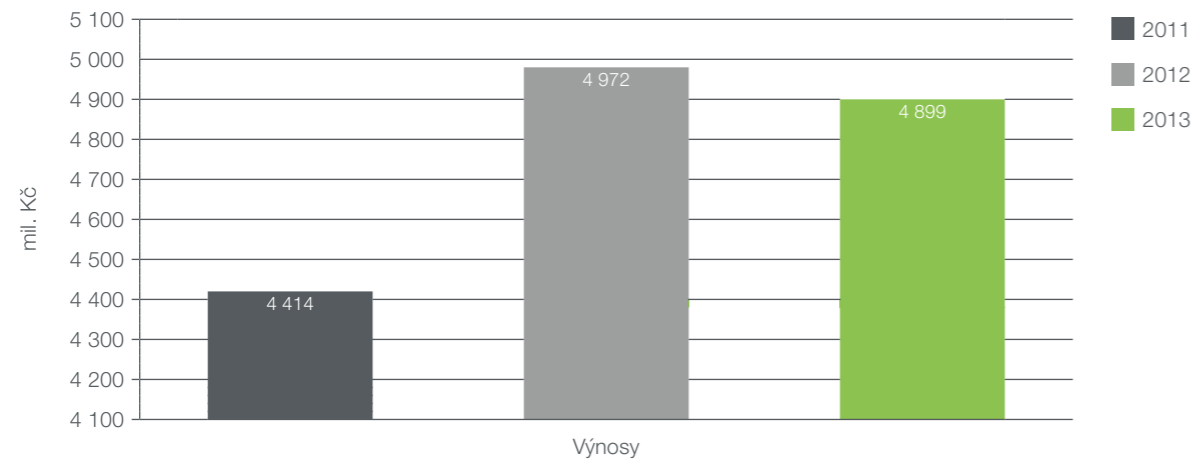
Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Vývoj nákladů



Proměnné náklady jsou uvedené bez nákladů na spotřebu povolenek.

Vývoj výnosů



Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Investice

V rámci investiční výstavby byl pořízován majetek za účelem obnovy, rekonstrukce a modernizace výrobní technologie. V roce 2013 byly realizovány investiční akce v souhrnné hodnotě 92 mil. Kč, z toho na rekultivační akce bylo vynaloženo 69 mil. Kč. Další z významnějších investičních akcí byl nákup informačních technologií za 5 mil. Kč.

Hodnocení vývoje technických a provozních ukazatelů

Elektrárna Chvaletice a.s. je jedním z největších zdrojů s kombinovanou výrobou elektřiny a tepla na území ČR. Tyto dva produkty také představují základní oblasti činnosti společnosti. V roce 2013 bylo vyrobeno celkem 3 122 124 MWh elektrické energie a 143 841 GJ teploty. Na výrobu elektrické a tepelné energie bylo nakoupeno uhlí od ČEZ, a.s. a Severní energetické a.s. Pro najíždění výrobních bloků a provozování najížděcí kotelny bylo nakoupeno kapalné palivo (TTO a ELTO) od ČEZ, a.s. S výrobou elektrické a tepelné energie je spojen nákup vápence a vápna z lomu Kotouč Štrambersk s.r.o. a nákup vápna z lomu Vápenka Čertovy schody a.s. Pro potřebu výroby elektřiny a tepla a chlazení byla od povodí Labe nakoupena povrchová voda.

Elektrická energie

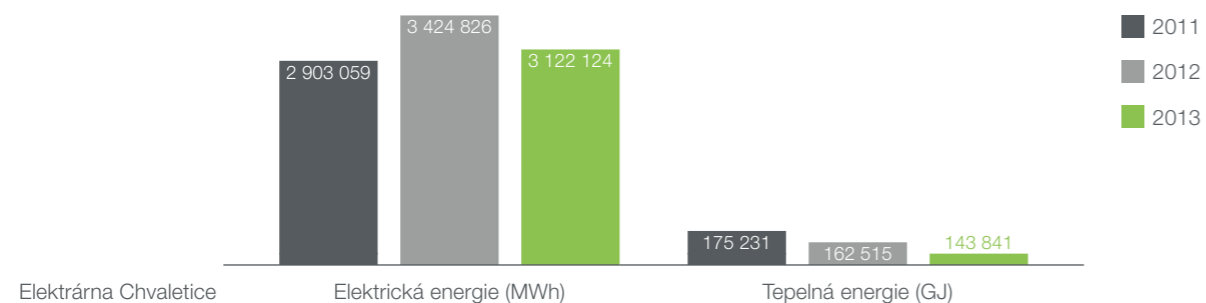
Do srpna roku 2013 byl výhradním odběratelem silové elektrické energie ČEZ, a.s. Od září 2013 byli nejvýznamnějšími odběrateli Czech Coal a.s. a ČEZ, a.s. Od října byla dále silová elektřina prodávána dalším odběratelům. Současně byla celý rok prodávána elektrická energie drobným odběratelům v areálu elektrárny. Se společností ČEPS, a.s. byly realizovány obchody s podpůrnými službami.

Tepelná energie

Elektrárna Chvaletice a.s., je v místní lokalitě nejvýznamnějším dodavatelem tepelné energie do soustavy společnosti ČEZ Teplárenská a.s. Dále byla tepelná energie prodávána drobným odběratelům v areálu elektrárny.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Vývoj výroby elektrické energie a tepelné energie v letech 2011 – 2013



Akcie a akcionáři

Základní kapitál společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. k 31. 12. 2013 činil 4 406 mil. Kč. Ve výpisu akcionářů ze dne 31. 12. 2013 není kromě Severní energetická a.s. uvedena žádná další osoba podílející se na základním kapitálu Elektrárny Chvaletice a.s.

Společnost měla k 31. 12. 2013 celkem 4 406 ks kmenových akcií na jméno v listinné podobě o jmenovité hodnotě 1 000 000 Kč/akcii.

Akcie Elektrárny Chvaletice a.s. jsou převoditelné pouze se souhlasem představenstva společnosti po stanovisku dozorčí rady společnosti.



Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

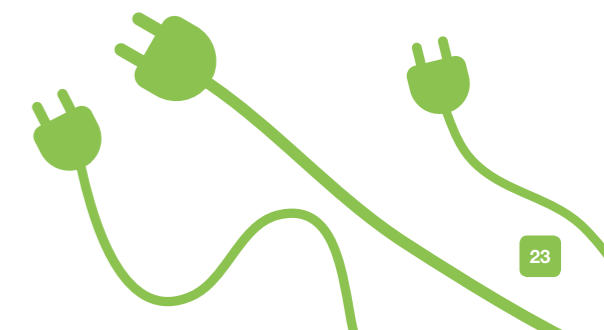
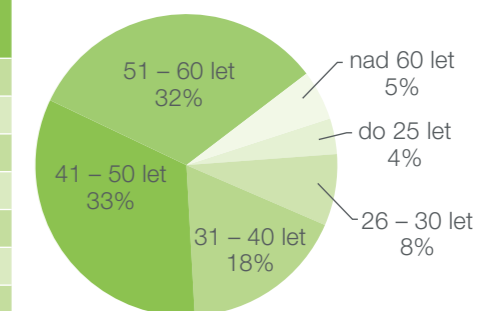
Personalistika

Vývoj počtu zaměstnanců

	K 31. 12. 2012	K 31. 12. 2013
Fyzický stav zaměstnanců	225	261
Přepočtený stav zaměstnanců	226,9	240

Věková struktura zaměstnanců k 31. 12. 2013

Věk	Počet zaměstnanců	Podíl v %
Do 25 let	10	3,83
26 – 30 let	20	7,66
31 – 40 let	46	17,63
41 – 50 let	86	32,95
51 – 60 let	85	32,57
Nad 60 let	14	5,36
celkem	261	100



Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Sociální politika

Základem pro realizaci sociální politiky ve společnosti je platná Kolektivní smlouva na období od 1. 9. 2010 do 31. 12. 2014 a Zákoník práce, včetně navazující legislativy.

Nejvýznamnější oblasti, kde byly vynakládány finanční prostředky:

- Příspěvky na stravování
- Příspěvky na penzijní a životní pojištění
- Příspěvky na rekreaci zaměstnanců a jejich rodinných příslušníků formou osobních účtů.

V kolektivní smlouvě jsou obsaženy další rozšířené nároky, např. prodloužení dovolené o jeden týden, pracovní doba zkrácena na 37,5 hodiny týdně a další.

Dne 8. 1. 2014 byl podepsán Dodatek č. 4 Kolektivní smlouvy Elektrárna Chvaletice a.s., na období 2010 – 2014.

Nejdůležitější částí obsahu dodatku je ustanovení o růstu mezd pro rok 2014:

- bylo dohodnuto zvýšení tarifních mezd, příplatků a odměn za pracovní pohotovost o 2 % od 1. 1. 2014;
- u smluvních mezd bylo dohodnuto zvýšení objemu mzdových prostředků, které umožní jejich růst o 2 % od 1. 4. 2014.

Růst smluvní mzdy není pro jednotlivé zaměstnance nárokový.

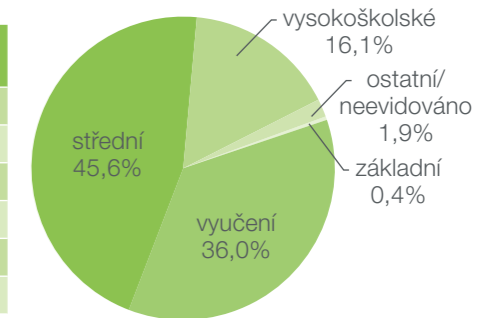
Vzdělávání

Společnost věnuje značnou pozornost rozvoji svých zaměstnanců. Organizování nejen povinných školení nutných k udržení či prohloubení kvalifikace zaměstnanců nezbytných pro zajištění činnosti související s předmětem podnikání je pro Elektrárnu Chvaletice a.s. samozřejmostí. Činnosti související se školením a rekvalifikacemi organizačně zajišťoval ČEZ, a.s. na základě smluv typu SLA.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Vzdělanostní struktura zaměstnanců k 31. 12. 2013

Stupeň vzdělání	Počet zaměstnanců	Podíl v %
Základní	1	0,38
Vyučení	94	36,02
Střední	119	45,59
Vysokoškolské	42	16,09
Ostatní/neevidováno	5	1,92
Celkem	261	100



Ochrana životního prostředí

Elektrárna Chvaletice a.s. patří mezi nejvýznamnější výrobní podniky v Pardubickém kraji a provozuje svoji činnost ve smyslu integrovaného povolení (dále jen Rozhodnutí) dle zákona č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci, a certifikovaného systému EMS podle normy ČSN EN ISO 14001 : 2005¹. (EMS – Environmental management system).

¹ Environmental management system (dále jen EMS) je součástí celkového systému řízení Elektrárny Chvaletice a.s. Ten zahrnuje organizační strukturu, rozdělení odpovědnosti i postupy a procesy dané technologií, to vše s ohledem na ovlivňování okolí z hlediska životního prostředí. Pro zavedení EMS se Elektrárna Chvaletice a.s. rozhodla dobrovolně a na vlastní náklady. Zavedení systému řízení z hlediska životního prostředí je pro vrcholové řízení elektrárny prestižní záležitostí. Od tohoto systému se očekává, že povede k zajištění trvalého ekonomického růstu a prosperity. Důsledkem zavádění systémových opatření jsou totiž úspora materiálů a energií, nižší poplatky za zatěžování životního prostředí, minimalizace postihů a pokut a zvyšování kvality výroby. Proto také má Elektrárna Chvaletice a.s. v současné době vlastní politiku ochrany životního prostředí. Zavedení dokumentů EMS při provozování elektrárny je povinnost pro vedoucí pracovníky, kteří odpovídají za vliv na životní prostředí. Podobná odpovědnost je pak požadována i od ostatních zaměstnanců.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

V květnu 2013 byl společností Bureau Veritas Czech Republic spol. s r.o. proveden 2. dozorový audit dle normy ČSN EN ISO 14001 : 2005, platnost certifikátu je do května 2014.

Elektrárna Chvaletice a.s. zajišťuje bezpečnou výrobu elektrické energie jako významnou složku v energetické soustavě, přičemž výroba elektrické energie a tepla probíhá způsobem šetrným k životnímu prostředí. V roce 2013 vyrobila elektrárna celkem 3 122 124 MWh elektrické energie při spotřebě 2 657 121 tun hnědého uhlí (průměrná výhřevnost 12,288 GJ/kg, průměrná sirnatost v původním vzorku 1,44 %) a 3 250 tun kapalného paliva (průměrná sirnatost 0,96 %).

Hodnoty z výsledků kontinuálního měření emisí v roce 2013

Emise látek v období 1. ledna až 31. prosince 2013 v tunách:	
TZL	317,6
SO ₂	2 250,9
NO _x	3 633,6
CO	183,8

Emisní koncentrace v období 1. ledna až 31. prosince 2013 v mg/m ³ :		
	Linka 1	Linka 2
TZL	25,19	26,82
SO ₂	188,57	137,58
NO _x	300,76	334,8
CO	17,29	13,58

Imisní monitorovací stanice pro měření imisí SO₂ a NO_x je umístěna v obci Hošťalovice v Železných horách a pro měření imisí SO₂ ve městě Chvaletice.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Povolenky na emise CO₂

V rámci 3. národního alokačního plánu je každému uvedenému provozovateli zdroje každoročně bezplatně přidělen určitý objem emisních povolenek CO₂, který byl nově rozdělen na alokační povolenky na elektřinu (oproti provedeným ekologickým investicím) a alokační povolenky na teplo. Pro rok 2013 bylo Elektrárně Chvaletice a.s. přiděleno v souladu s Rozhodnutím Komise ES celkem 1 479 130 ks emisních povolenek CO₂ na elektřinu a 11 019 ks emisních povolenek CO₂ na teplo. Vedením povolenkových účtů provozovatelů zdrojů znečištění je pověřena společnost OTE a množství vypuštěného CO₂ za daný kalendářní rok musí být ověřeno a vykázáno Ministerstvu životního prostředí nejpozději do 15. března následujícího kalendářního roku.

Produkcí emisí CO₂ z fosilních paliv a materiálů ověřila v únoru 2014 auditorská společnost Bureau Veritas Czech Republic spol. s.r.o. výkazem o skleníkových plynech za rok 2013 a potvrdila spotřebu 3 020 820 ks emisních povolenek CO₂.

O povolenkách na emise skleníkových plynů je účtováno jako o dlouhodobém nehmotném neodpisovaném majetku oceňovaném pořizovací cenou, případně reprodukční pořizovací cenou při bezúplatném nabytí. Spotřeba povolenek se účtuje minimálně k datu účetní závěrky v závislosti na emisích účetní jednotky v kalendářním roce. O bezúplatném nabytí je účtováno jako o dotaci, která nesnižuje ocenění dlouhodobého majetku. Tato dotace se rozpouští do výnosů ve stejném okamžiku a ve stejné výši, v jaké jsou povolenky spotřebovávány a účtovány do nákladů.

Hodnota emisních povolenek (v tunách)	2013
Spotřeba povolenek na základě naměřených emisí	3 020 820
Prodej povolenek	0
Tvorba rezervy na dokup povolenek	45 036
Nakoupené emisní povolenky	2 975 784

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Odpady

Odpadová problematika je řešena v souladu s legislativou, systémem bezodpadových technologií, využitím druhotných surovin a v souladu s Rozhodnutím. Celkové náklady na likvidaci ostatních a nebezpečných odpadů jsou za rok 2013 ve výši 4 178 993 Kč.

Vedlejší energetické produkty

Nejdůležitější přístup k omezení produkce odpadů je předcházení vzniku odpadů a využívání certifikovaných vedlejších energetických produktů. V současné době je k dispozici 8 certifikátů pro různé druhy popílků, pro strusku, energosádrovec a stabilizát, kterých se v roce 2013 vyrobilo 1 036 695 tun.

Certifikované výrobky se používají ve stavebním průmyslu (cement, beton), jako podsypy a zásypy při výstavbě silnic a železnic, k úpravě krajiny a rekonstrukcím terénu. Další produkty se zpracovávají v programu „Rekultivace území Chvaleticka“, kde se na základě stavebního povolení realizuje tvarování krajiny zdevastované dřívější činností Mangano–kyzových závodů Chvaletice. Rekultivace v oblasti okolí obce Chvaletice je v souladu s programem „Rekultivace území Chvaleticka“, urbanistickým plánem obce Chvaletice a strategií „Pardubický kraj a ochrana ŽP“. Náklady spojené s touto rekultivací v roce 2013 činily 69 144 523 Kč.

Vodní hospodářství

Čištění odpadních vod je prováděno pomocí nejmodernějších technologií s ohledem na minimalizaci vypouštění vyčištěných odpadních vod. Koncentrační hodnoty jsou zjišťovány v souladu s Rozhodnutím a veškeré požadavky z něho byly splněny (plnění emisních limitů pro vypouštění vody, pravidelné vyhodnocování a placení poplatku za odpadní vody). Poplatky za vypouštění odpadních vod do vod povrchových jsou ve výši 325 900 Kč, poplatky za odběr povrchové vody z řeky Labe jsou 37 103 364 Kč.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

Kontrola podmínek ochrany životního prostředí

Ve dnech 17. a 18. dubna 2013 provedl ČIŽP Hradec Králové kontrolu ve smyslu zákona č. 59/2006 Sb., o prevenci závažných havárií způsobených vybranými nebezpečnými chemickými látkami nebo chemickými přípravky. Kontrola se týkala všech objektů a zařízení, ve kterých dochází k nakládání s těžkým topným olejem (mazutem), extra lehkým topným olejem, motorovou naftou a technickými plyny. Kontrola nezjistila žádné závady.

Dne 24. června 2013 provedl ČIŽP Hradec Králové kontrolu plnění povinností v oblasti ochrany ovzduší (plnění emisních limitů pro ovzduší, emisních stropů, výtěžnosti kontinuálního měření emisí a placení poplatku za znečišťování ovzduší) ve smyslu zákona č. 201/2012 Sb., o ochraně ovzduší. Součástí kontroly, která byla shledána bez závad, byla i problematika obchodování s emisemi CO₂.

Bezpečný podnik

Elektrárna Chvaletice a.s., při svých činnostech důsledně dodržuje požadavky právních a ostatních předpisů k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Jako každý rok byla i v roce 2013 bezpečnost a ochrana zdraví při práci řazena z hlediska priorit na stupeň nejvyšší. Tímto je naplňován program „Bezpečný podnik“, který si vedení společnosti vytyčilo jako jeden z hlavních cílů. Největší důraz je kladen na oblast prevence. Všechny činnosti se řídí tak, aby se zajistila v nejvyšší možné míře bezpečnost osob a zdravé pracovní prostředí. Hodnocení cílů, jak ukládá program „Bezpečný podnik“, je pravidelně kontrolováno a vyhodnocováno. Cíle v oblasti BOZP byly v roce 2013 splněny. Vše bylo ověřeno při každoročním vnitřním auditu programu „Bezpečný podnik“. V roce 2013 proběhl recertifikační audit na program „Bezpečný podnik“.

Tento program se podařilo obhájit a získat osvědčení na další tříleté období. Ve společnosti byla, jak ukládá zaměstnavatelům zákon č. 262/2006 Sb., zákoník práce, provedena prověrka bezpečnosti a zdraví při práci na všech pracovištích. Všechny zjištěné nedostatky byly odstraněny a vše probíhalo za dohledu členů odborové organizace.

Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

V roce 2013 byl u kmenových zaměstnanců evidován jeden pracovní úraz s pracovní neschopností 21 dní. Za rok 2013 nebyl zaznamenán žádný případ nemoci z povolání.

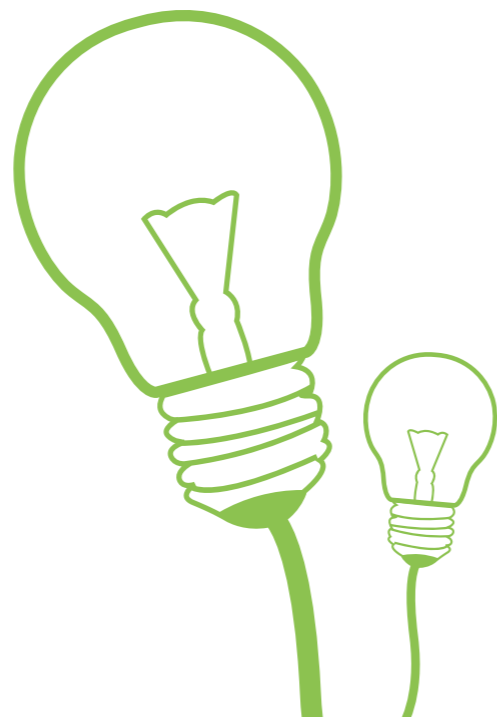
Činností v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, požární ochrany, životního prostředí a havarijních plánů je v Elektrárně Chvaletice a.s. věnována mimořádná pozornost.

Sponzorství

V roce 2013 Elektrárna Chvaletice a.s. podpořila celkem 18 projektů v celkové hodnotě 1 219 000 Kč, z toho bylo uzavřeno 16 darovacích smluv a 2 sponzorské smlouvy. Nejvýznamnějším darem byl příspěvek Městu Chvaletice na opravy Evangelického kostela v Hornické čtvrti a příspěvek na interaktivní sestavu pro ZŠ Smetanova, Přelouč.

Ing. Jan Dienstl

Předseda představenstva Elektrárna Chvaletice a.s.



Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2013 a stavu majetku k 31. 12. 2013

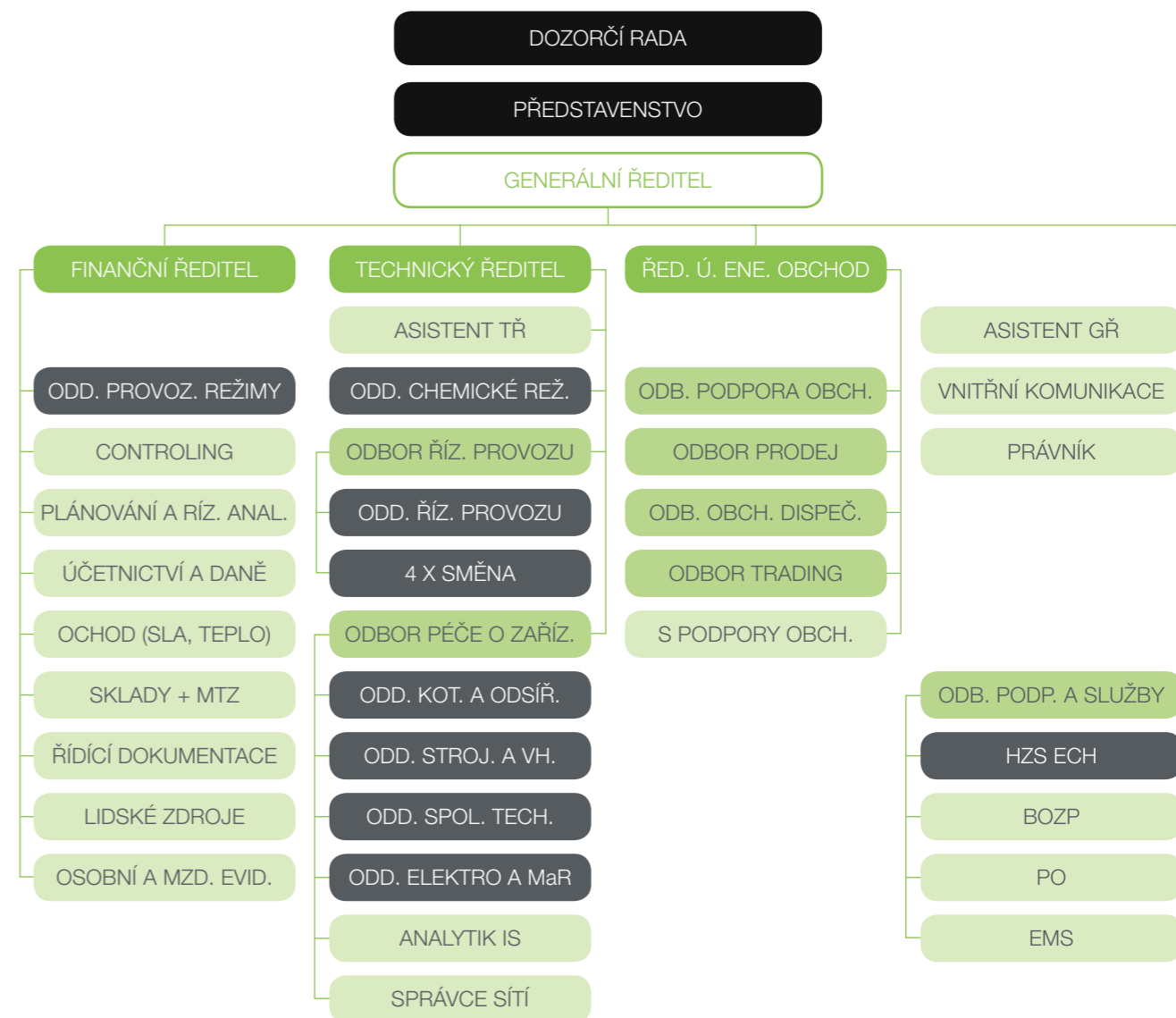
Sponzorství

Projekt	Tis. Kč
Oprava fasády evangelického kostela ve Chvaleticích–Hornické čtvrti, Město Chvaletice	750
Nákup sestavy interaktivní dataprojektor, notebook, software pro ZŠ Smetanova Přelouč	60
Příspěvek na akci „Loučení s létem“ ve Chvaleticích	40
Projekt: „Dětské hřiště Kojice“	40
Podpora oddílů tělovýchovné jednoty v krajský a ostatních soutěžích TJ Energetik Chvaletice	30
Nákup základního vybavení klubovny pro mládežnickou základnu Hokejbalového klubu Jestřáby Přelouč	30
Partner Rugby Clubu Přelouč	30
Partner Basket klubu Přelouč	30
Příspěvek na pořízení nového přístroje EKG do ordinace MUDr. Hyhlíka	26
Nákup učebnic pro ZŠ Masarykovo náměstí Přelouč	23
Příspěvek na motor GM pro plochodrážní motocykl mistra ČR na ploché dráze Václava Milíka	20
Příspěvek na zakoupení vybavení „Puschballový míč“ na koňský fotbal SŠ chovu koní a jezdeckví v Kladrubech	20
Nákup horolezeckého vybavení pro Junák Chvaletice	20
Vybudování malého kuchyňského koutku, minichladnička, počítač, interiérová dětská skluzavka v Rodinném centru Chvaletice	20
Pořízení trofejí pro umístěné a dalších věcných darů na 5. mistrovství Flanderských Bouvierů, Bauceronů a Briardů, Český kynologický svaz Přelouč	20
Oprava fasády evangelického kostela ve Chvaleticích–Hornické čtvrti, Farní sbor	20
Podpora oddílů nejmladších kategorií ve florbalu, Orel Přelouč	20
Nákup zvukové aparatury pro divadelní kroužek v Domě dětí a mládeže Přelouč	20



Základní organizační schéma společnosti

Základní organizační schéma společnosti



Výrok auditora



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Pobřežní 648/1a
186 00 Praha 8
Česká republika

Telephone +420 222 123 111
Fax +420 222 123 100
Internet www.kpmg.cz

Zpráva nezávislého auditora pro akcionáře společnosti Elektrárna Chvaletice a.s.

Účetní závěrka

Na základě provedeného auditu jsme dne 31. března 2014 vydali k účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., tj. rozvahy k 31. prosinci 2013, výkazu zisku a ztráty a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naši odpovědnosti je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně vyhodnocení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém, který je relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. k 31. prosinci 2013 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2013 v souladu s českými účetními předpisy.”

KPMG Česká republika Audit, s.r.o. a Czech limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative (“KPMG International”), a Swiss entity.

Obchodní rejstřík vedený
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 24185.
IČ 49610187
DIČ CZ099001996

Výrok auditora



Zpráva o vztazích

Provedli jsme ověření věcné správnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. za rok končící 31. prosincem 2013 sestavené dle příslušných ustanovení Zákona č. 513/1991 Sb. obchodního zákoníku. Za sestavení této zprávy o vztazích a její věcnou správnost je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vydat na základě provedeného ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsme provedli v souladu s auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tento standard vyžaduje, abychom plánovali a provedli ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevydáváme výrok auditora.

Na základě našeho ověření jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by nás vedly k domněnce, že zpráva o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. za rok končící 31. prosincem 2013 obsahuje významné věcné nesprávnosti.

Výroční zpráva

Provedli jsme ověření souladu výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, abychom ověření naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 8. srpna 2014


KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Oprávnění číslo 71


Ing. Otakar Hora, CSc.
Partner
Oprávnění číslo 1197





Účetní závěrka k 31. 12. 2013

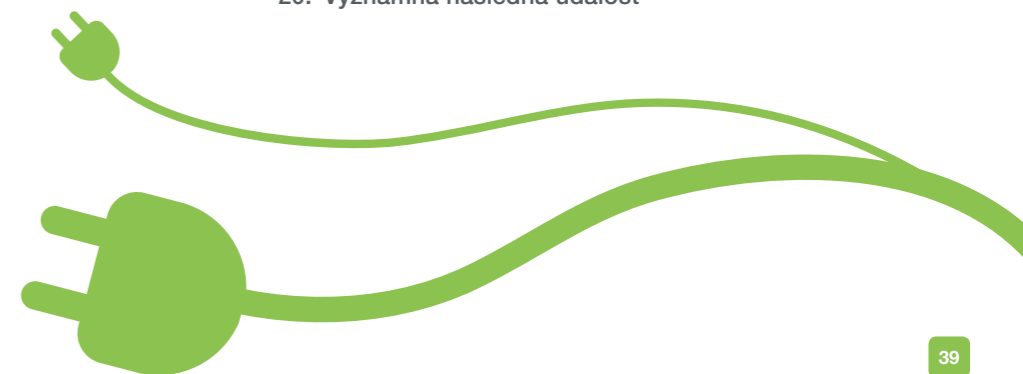
Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha k 31. 12. 2013

Výkaz zisků a ztrát k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky

- | | |
|---|--|
| 1. Charakteristika a hlavní aktivity | 11. Vlastní kapitál |
| 2. Zásadní účetní postupy používané společností | 12. Rezervy |
| 3. Změna účetních metod a postupů | 13. Informace o tržbách |
| 4. Dlouhodobý majetek | 14. Informace o spřízněných stranách |
| 5. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek
nevykázaný v rozvaze | 15. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci |
| 6. Zásoby | 16. Závazky ze sociálního zabezpečení
a zdravotního pojištění |
| 7. Pohledávky a závazky z obchodních vztahů | 17. Stát – daňové závazky a dotace |
| 8. Opravné položky | 18. Daň z příjmů |
| 9. Účty v bankách | 19. Závazky nevykázané v rozvaze |
| 10. Stát – daňové pohledávky | 20. Významná následná událost |



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	AKTIVA b	Řádek c	Běžné účetní období			Min. účetní období Netto 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
	AKTIVA CELKEM (ř. 02+03+31+63)		18 214 337	- 10 590 065	7 624 272	7 147 569
A.	Pohledávky za upsaný základní kapitál	02				
B.	Dlouhodobý majetek (ř. 04+13+23)	03	13 083 817	- 10 544 659	2 539 158	2 973 161
B.I.	Dlouhodobý nehmotný majetek (ř. 05 až 12)	04	20 089	- 15 105	4 984	320
B.I.1.	Zřizovací výdaje	05	65	- 50	15	28
2.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	06				
3.	Software	07	18 435	- 14 263	4 172	292
4.	Ocenitelná práva	08	792	- 792		
5.	Goodwill	09				
6.	Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	10	797		797	
7.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	11				
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	12				
B.II.	Dlouhodobý hmotný majetek (ř. 14 až 22)	13	13 063 728	- 10 529 554	2 534 174	2 972 841
B.II.1.	Pozemky	14	37 119		37 119	37 119
2.	Stavby	15	4 034 645	- 3 088 859	945 786	1 061 259
3.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	16	7 226 518	- 6 968 465	258 053	416 729
4.	Pěstitelské celky trvalých porostů	17				
5.	Dospělá zvířata a jejich skupiny	18				
6.	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	19	415		415	415
7.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	20	144 241		144 241	144 679
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	21				
9.	Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	22	1 620 790	- 472 230	1 148 560	1 312 640

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	AKTIVA b	Řádek c	Běžné účetní období			Min. účetní období Netto 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
B.III.	Dlouhodobý finanční majetek (ř. 24 až 30)	23				
B.III.1.	Podíly – ovládaná osoba	24				
2.	Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	25				
3.	Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	26				
4.	Půjčky a úvěry – ovládaná nebo ovládající osoba, podstatný vliv	27				
5.	Jiný dlouhodobý finanční majetek	28				
6.	Požizovaný dlouhodobý finanční majetek	29				
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	30				
C.	Oběžná aktiva (ř. 32+39+48+58)	31	5 128 170	- 45 406	5 082 764	4 171 185
C.I.	Zásoby (ř. 33 až 38)	32	496 130	- 42 880	453 250	144 269
C.I.1.	Materiál	33	496 130	- 42 880	453 250	144 269
2.	Nedokončená výroba a polotovary	34				
3.	Výrobky	35				
4.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	36				
5.	Zboží	37				
6.	Poskytnuté zálohy na zásoby	38				
C.II.	Dlouhodobé pohledávky (ř. 40 až 47)	39	2 884 863		2 884 863	
C.II.1.	Pohledávky z obchodních vztahů	40				
2.	Pohledávky – ovládaná nebo ovládající osoba	41	2 782 995		2 782 995	
3.	Pohledávky – podstatný vliv	42				
4.	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	43				

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	AKTIVA b	Řádek c	Běžné účetní období			Min. účetní období Netto 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
C.II.5.	Dlouhodobé poskytnuté zálohy	44	1 404		1 404	
6.	Dohadné účty aktivní	45				
7.	Jiné pohledávky	46	100 464		100 464	
8.	Odložená daňová pohledávka	47				
C.III.	Krátkodobé pohledávky (ř. 49 až 57)	48	769 689	- 2 526	767 163	4 004 256
C.III.1.	Pohledávky z obchodních vztahů	49	501 692	- 2 522	499 170	656 898
2.	Pohledávky – ovládaná nebo ovládající osoba	50				2 753 738
3.	Pohledávky – podstatný vliv	51				
4.	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	52				
5.	Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	53				
6.	Stát – daňové pohledávky	54	266 910		266 910	22 359
7.	Krátkodobé poskytnuté zálohy	55				14
8.	Dohadné účty aktivní	56	1 073		1 073	570 540
9.	Jiné pohledávky	57	14	- 4	10	707
C.IV.	Krátkodobý finanční majetek (ř. 59 až 62)	58	977 488		977 488	22 660
C.IV.1.	Peníze	59				
2.	Účty v bankách	60	977 488		977 488	22 660
3.	Krátkodobé cenné papíry a podíly	61				
4.	Požizovaný krátkodobý finanční majetek	62				
D.I.	Časové rozlišení (ř. 64+65+66)	63	2 350		2 350	3 223
D.I.1.	Náklady příštích období	64	2 176		2 176	3 223
2.	Komplexní náklady příštích období	65				
3.	Příjmy příštích období	66	174		174	

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	PASIVA b	Řádek c	Běžné období 5	Minulé období 6
	PASIVA CELKEM (ř. 68+88+121)		7 624 272	7 147 569
A.	Vlastní kapitál (ř. 69+73+80+83+87)	68	5 928 640	5 665 261
A.I.	Základní kapitál (ř. 70+71+72)	69	4 406 000	4 406 000
A.I.1.	Základní kapitál	70	4 406 000	4 406 000
2.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	71		
3.	Změny základního kapitálu	72		
A.II.	Kapitálové fondy (ř. 74 až 79)	73	157	157
A.II.1.	Emisní ážio	74	157	157
2.	Ostatní kapitálové fondy	75		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	76		
4.	Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách společností	77		
5.	Rozdíly z přeměn společností	78		
6.	Rozdíly z ocenění při přeměnách společností	79		
A.III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku (ř. 81+82)	80	206 940	151 563
A.III.1.	Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond	81	206 940	151 563
2.	Statutární a ostatní fondy	82		
A.IV.	Výsledek hospodaření minulých let (ř. 84+85+86)	83	1 052 164	
A.IV.1.	Nerozdělený zisk minulých let	84	1 052 164	
2.	Neuhrazená ztráta minulých let	85		
3.	Jiný výsledek hospodaření minulých let	86		
A.V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	87	263 379	1 107 541
B.	Cizí zdroje (ř. 89+94+105+117)	88	1 695 632	1 482 308
B.I.	Rezervy (ř. 90 až 93)	89	103 770	298 296

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	PASIVA b	Řádek c	Běžné období 5	Minulé období 6
B.I.1.	Rezervy podle zvláštních právních předpisů	90	20 743	20 743
2.	Rezerva na důchody a podobné závazky	91		
3.	Rezerva na daň z příjmů	92		
4.	Ostatní rezervy	93	83 027	277 553
B.II.	Dlouhodobé závazky (ř. 95 až 104)	94	353 365	379 005
B.II.1.	Závazky z obchodních vztahů	95		
2.	Závazky – ovládaná nebo ovládající osoba	96		
3.	Závazky – podstatný vliv	97		
4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	98		
5.	Dlouhodobé přijaté zálohy	99		
6.	Vydané dluhopisy	100		
7.	Dlouhodobé směnky k úhradě	101		
8.	Dohadné účty pasivní	102		
9.	Jiné závazky	103		
10.	Odloužený daňový závazek	104	353 365	379 005
B.III.	Krátkodobé závazky (ř. 106 až 116)	105	1 238 497	805 007
B.III.1.	Závazky z obchodních vztahů	106	1 201 432	608 628
2.	Závazky – ovládaná nebo ovládající osoba	107		
3.	Závazky – podstatný vliv	108		
4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	109		

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Rozvaha

V plném rozsahu k 31. 3. 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	PASIVA b	Řádek c	Běžné období 5	Minulé období 6
B.III. 5.	Závazky k zaměstnancům	110	13 076	7 045
6.	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	111	7 782	4 158
7.	Stát – daňové závazky a dotace	112	3 472	174 889
8.	Krátkodobé přijaté zálohy	113		
9.	Vydané dluhopisy	114		
10.	Dohadné účty pasivní	115	11 100	9 431
11.	Jiné závazky	116	1 635	856
B.IV.	Bankovní úvěry a výpomoci (ř. 118+119+120)	117		
B.IV.1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	118		
2.	Krátkodobé bankovní úvěry	119		
3.	Krátkodobé finanční výpomoci	120		
C.I.	Časové rozlišení (ř. 122+123)	121		
C.I.1.	Výdaje příštích období	122		
2.	Výnosy příštích období	123		



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Výkaz zisků a ztráty

Druhé členění za rok končící 31. prosincem 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	b	číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
I.	Tržby za prodej zboží	1		
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	2		
+	Obchodní marže (ř. 1–2)	3		
II.	Výkony (ř. 05+06+07)	4	4 781 443	4 869 506
II.1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	5	4 781 443	4 869 506
II.2.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	6		
II.3.	Aktivace	7		
B.	Výkonová spotřeba (ř. 09+10)	8	3 491 644	2 430 745
B.1.	Spotřeba materiálu a energie	9	3 176 429	2 126 340
B.2.	Služby	10	315 215	304 405
+	Přidaná hodnota (ř. 03+04–08)	11	1 289 799	2 438 761
C.	Osobní náklady (ř. 13 až 16)	12	186 844	161 612
C.1.	Mzdové náklady	13	125 587	113 119
C.2.	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	1 760	1 296
C.3.	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	15	44 670	38 712
C.4.	Sociální náklady	16	14 827	8 485
D.	Daně a poplatky	17	20 512	187 807
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	503 962	523 245
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu (ř. 20+21)	19	62 282	226 520
III.1.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	20		129 316
III.2.	Tržby z prodeje materiálu	21	62 282	97 204

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Výkaz zisků a ztráty

Druhé členění za rok končící 31. prosincem 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	b	číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu (ř. 23+24)	22	61 630	278 439
F.1.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	23		182 218
F.2.	Prodaný materiál	24	61 630	96 221
G.	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	25	- 131 171	234 248
IV.	Ostatní provozní výnosy	26	224	607 783
H.	Ostatní provozní náklady	27	368 533	455 134
V.	Převod provozních výnosů	28		
I.	Převod provozních nákladů	29		
■	Provozní výsledek hospodaření (ř. 11–12–17–18+19–22–25+26–27+28–29)	30	341 995	1 432 579
VI.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	31		
J.	Prodané cenné papíry a podíly	32		
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku (ř. 34+35+36)	33		
VII.1.	Výnosy z podílů v ovládaných osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	34		
VII.2.	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	35		
VII.3.	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	36		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	37		
K.	Náklady z finančního majetku	38		
IX.	Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	39		
L.	Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	40		

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Výkaz zisků a ztráty

Druhové členění za rok končící 31. prosincem 2013 (v tisících Kč)

Označ. a	b	číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
M.	Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti	41		
X.	Výnosové úroky	42	1 444	5 100
N.	Nákladové úroky	43		
XI.	Ostatní finanční výnosy	44	53 754	
O.	Ostatní finanční náklady	45	42 791	339
XII.	Převod finančních výnosů	46		
P.	Převod finančních nákladů	47		
■	Finanční výsledek hospodaření (ř. 31–32+33+37–38+39–40–41+42–43+44–45+46–47)	48	12 407	4 761
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost (ř. 50+51)	49	91 023	329 799
Q.1.	– splatná	50	116 663	455 064
Q.2.	– odložená	51	– 25 640	– 125 265
■ ■	Výsledek hospodaření za běžnou činnost (ř. 30+48–49)	52	263 379	1 107 541
XIII.	Mimořádné výnosy	53		
R.	Mimořádné náklady	54		
S.	Daň z příjmů z mimořádné činnosti (ř. 56+57)	55		
S.1.	– splatná	56		
S.2.	– odložená	57		
■	Mimořádný výsledek hospodaření (ř. 53–54–55)	58		
T.	Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	59		
■ ■ ■	Výsledek hospodaření za účetní období (+/-) (ř. 52+58–59)	60	263 379	1 107 541
■ ■ ■ ■	Výsledek hospodaření před zdaněním (ř. 30+48+53–54)	61	354 402	1 437 340

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

1. Charakteristika a hlavní aktivity

Vznik a charakteristika společnosti

Elektrárna Chvaletice a.s. (dále jen „společnost“) je akciová společnost, která vznikla zápisem do obchodního rejstříku dne 1. února 2010.

Hlavním výrobním programem společnosti je výroba a prodej elektřiny.

Vlastníci společnosti

Akcionářem společnosti k 31. prosinci 2013 je Severní energetická a.s. 100,0 %. Na základě Smlouvy o koupi 100 % akcií Společnosti mezi společnostmi ČEZ, a.s., Severní energetická a.s. (dříve Litvínovská uhelná a.s.) došlo v roce 2013 ke změně jediného akcionáře z ČEZ, a.s. na Severní energetická a.s. Rozhodným dnem dle Smlouvy o koupi 100 % akcií Společnosti je 31. srpen 2013. K převzetí akcií novým akcionářem došlo 2. září 2013.

Účetní závěrka společnosti je zahrnuta do konsolidované účetní závěrky společnosti ČEZ, a.s. za období od 1. ledna 2013 do 31. srpna 2013 a společnosti Severní energetická a.s. za období od 1. září 2013 do 31. prosince 2013.

Sídlo společnosti

Elektrárna Chvaletice a.s.
K Elektrárně 227
533 12 Chvaletice
Česká republika

Identifikační číslo

287 86 009

Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2013

Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2013	
Členové představenstva	Ing. Jan Dienstl (předseda)
	Ing. Luboš Pavlas (místopředseda)
	Ing. Jan Pozler (místopředseda)
	Ing. Milan Prokop (člen)
Členové dozorčí rady	Ing. Tomáš Fohler (předseda)
	Jan Dvořáček (člen)
	Ing. Petr Karas (člen)

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Změny v obchodním rejstříku

V roce 2013 byly provedeny následující změny v obchodním rejstříku:

Dne 30. června 2013 odstoupil pan Jaroslav Volšický ze své funkce předsedy představenstva a na jeho místo byl zvolen pan Jan Pozler. Pan Miloš Gruber se stal místopředsedou představenstva a novým členem představenstva byl zvolen pan Milan Prokop. Tyto změny byly do obchodního rejstříku zapsány dne 31. července 2013.

Na základě Smlouvy o koupi 100 % akcií Společnosti mezi společnostmi ČEZ, a.s., Severní energetická a.s. (dříve Litvínovská uhelná a.s.) došlo 2. září 2013 k předání 100 % akcií společnosti novému akcionáři společnosti Severní energetická a.s. K tomuto datu byli zároveň jmenováni noví členové statutárního a dozorčího orgánu:

Členové představenstva

Ing. Jan Dientsl (předseda)

Ing. Luboš Pavlas (místopředseda)

Ing. Jan Pozler (místopředseda)

Miloš Gruber

Ing. Milan Prokop

Zdeněk Fousek

Členové dozorčí rady

Ing. Tomáš Fohler

Ing. Petr Karas

Jan Dvořáček

Tyto změny byly do obchodního rejstříku zapsány dne 12. září 2013. K 31. prosinci 2013 zaniklo členství v představenstvu Miloši Gruberovi a Zdeňku Fouskovi. Tyto změny byly do obchodního rejstříku zapsány dne 17. ledna 2014.

Organizační struktura

Společnost je organizačně rozdělena na úseky: generálního ředitele, technického ředitele, finančního ředitele a ředitele úseku energetického obchodování.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

2. Zásadní účetní postupy používané společností

Účetní závěrka byla připravena na základě účetnictví vedeného v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými nařízeními a vyhláškami platnými v České republice. Tato účetní závěrka je připravena v souladu s vyhláškou MF ČR č. 500/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou podnikateli účtujícími v soustavě podvojného účetnictví. V české účetní legislativě není výslovně upravena tvorba a použití rezerv na zaměstnanecké požitky proto se v této oblasti společnost řídí v souladu se standardem IAS 19.

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 20 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v roce jeho pořízení.

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. V následující tabulce jsou uvedeny metody a doby odpisování podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Doba odpisování
Zřizovací výdaje	Lineární	5 let
Software	Lineární	3 – 4 roky
Ocenitelná práva	Lineární	3 – 4 roky
Stavby	Lineární	30 – 50 let
Stroje, přístroje a zařízení	Lineární	3 – 15 let
Inventář	Lineární	3 – 15 let
Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	Lineární	10 let

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Oceňovací rozdíl k nabytému majetku představuje rozdíl mezi oceněním podniku (nebo jeho části) nabytého vkladem a souhrnem ocenění jednotlivých složek majetku v účetnictví vkládající společnosti sníženým o převzaté závazky. Oceňovací rozdíl k nabytému majetku obsahuje kladný rozdíl mezi oceněním majetku a závazků v rámci přeměny společnosti v roce 2010 a souhrnem ocenění jednotlivých složek majetku v účetnictví účetní jednotky stanoveném znaleckým ústavem ZNALEX, s.r.o. pro účely přeměny k 1. září 2010. Oceňovací rozdíl byl vypočten tak, aby po zaúčtování odloženého daňového závazku k němu činila výsledná výše vlastního kapitálu společnosti výši určenou znalcem.

V roce 2012 Společnost upravila doby životnosti, tak aby u technologického majetku a oceňovacího rozdílu odpovídaly době provozu elektrárny.

Emisní povolenky

O povolenkách na emise skleníkových plynů je účtováno jako o dlouhodobém nehmotném neodpisovaném majetku oceňovaném pořizovací cenou případně reprodukční pořizovací cenou při bezúplatném nabytí. Bezúplatné nabytí povolenek na emise prvním držitelem se vykazuje jako poskytnutá dotace.

O spotřebě povolenek na emise se účtuje do ostatních provozních nákladů v závislosti na odhadované výši emisí vyprodukovaných společností v daném účetním období. Dotace je rozpouštěna do ostatních provozních výnosů ve věcné a časové souvislosti se spotřebou povolenek.

Prodej povolenek na emise je vykázán ve výkazu zisku a ztráty v položce Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku.

Zásoby

Materiál je oceňován v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení, celní poplatky, dopravné za dodání do areálu atd. Úbytek materiálu je oceňován metodou váženého aritmetického průměru.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Finanční majetek

Společnost byla od svého vzniku až do 31. srpna 2013 zapojena do systému využívání volných peněžních prostředků jednotlivých společností skupiny v rámci tzv. „Cash pool“ Skupiny ČEZ.

Stanovení opravných položek a rezerv

Dlouhodobý hmotný majetek. Společnost tvoří opravné položky k dlouhodobému hmotnému majetku v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než současná užitná hodnota.

Pohledávky. Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků a věkové struktury pohledávek.

Zásoby. Opravné položky jsou vytvářeny v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než prodejní cena zásob snížená o náklady spojené s prodejem. Ocenění nepotřebných, zastaralých a pomaluobrátkových zásob se snižuje na prodejní cenu prostřednictvím účtu opravných položek.

Rezervy. Zákonné rezervy na rekultivace byly vytvořeny dle zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech, ve znění pozdějších předpisů a prováděcí vyhláškou č. 383/2001 Sb. Ministerstva životního prostředí, kterou se stanoví výše rezervy na rekultiva-

ci, zajištění péče o skládku a asanaci po ukončení jejího provozu a podrobnosti jejího vytváření a užití. Ostatní rezervy jsou k rozvahovému dni tvořeny na základě analýzy stavu daného rizika či ztráty v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti. Rezerva na důchody a jiné zaměstnanecké požitky je k rozvahovému dni tvořena na základě analýzy nároku na důchody a jiné požitky jednotlivých zaměstnanců, v souladu s kolektivní smlouvou a vnitřním předpisem společnosti, s použitím pojistně-matematických principů, s použitím průměrných mzdových nákladů včetně nákladů na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění (pokud se z daného požitku odvádí) a je diskontována na současnou hodnotu. Rezervu na daň z příjmů vytváří společnost vzhledem k tomu, že okamžik sestavení účetní závěrky předchází okamžiku stanovení výše daňové povinnosti. V následujícím účetním období společnost rezervu rozpustí a zaúčtuje zjištěnou daňovou povinnost. V rozvaze je rezerva na daň z příjmů snížena o zaplacené zálohy na daň z příjmů, případná výsledná pohledávka je vykázána v položce Stát – daňové pohledávky.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Přepočty cizích měn

Společnost používá pro přepočet transakcí v cizí měně denní kurz ČNB. V průběhu roku účtuje společnost pouze o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách. Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítávána podle kurzu devizového trhu vyhlášeného ČNB. Nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou zachyceny ve výsledku hospodaření.

Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani. Splatná daň zahrnuje odhad daně vypočtený z daňového základu s použitím daňové sazby platné v první den účetního období a veškeré doměrky a vratky za minulé období. Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv, případně dalších dočasných rozdílů (daňová ztráta), s použitím očekávané daňové sazby platné pro období, ve kterém budou daňový závazek nebo pohledávka uplatněny. O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze tehdy, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna.

Klasifikace závazků

Společnost klasifikuje část dlouhodobých závazků, bankovních úvěrů a finančních výpomocí, jejichž doba splatnosti je kratší než jeden rok vzhledem k rozvahovému dni, jako krátkodobé.

Použití odhadů

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od těchto odhadů odlišovat.

Účtování výnosů a nákladů

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

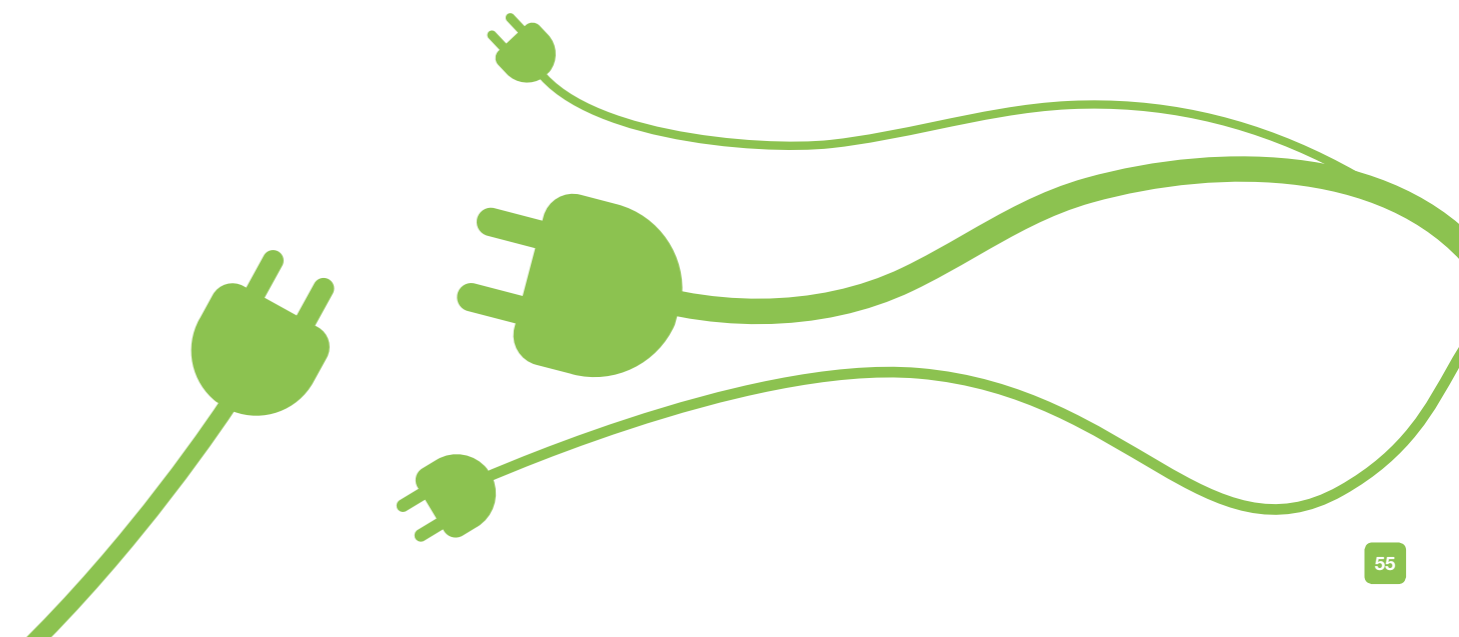
Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Následné události

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech v případě, že tyto události poskytly doplňující informace o skutečnostech, které existovaly k rozvahovému dni. V případě, že mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky došlo k významným událostem zohledňujícím skutečnosti, které nastaly po rozvahovém dni, jsou důsledky těchto událostí popsány v příloze účetní závěrky, ale nejsou zaúčtovány v účetních výkazech.

3. Změna účetních metod a postupů

V účetním období nedošlo k žádným změnám účetních metod a postupů.



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

4. Dlouhodobý majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek

	Zřizovací výdaje	Software	Ocenitelná práva	Jiný DNM	Celkem
Pořizovací cena					
Zůstatek k 1. 1. 2013	65	13 925	792	–	14 782
Přirůstky	–	4 510	–	797	5 307
Úbytky	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2013	65	18 435	792	797	20 089
Oprávký					
Zůstatek k 1. 1. 2013	37	13 633	792	–	14 462
Odpisy	13	630	–	–	643
Oprávký k úbytkům	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2013	50	14 263	792	–	15 105
Zůstatková hodnota 1. 1. 2013	28	292	–	–	320
Zůstatková hodnota 31. 12. 2013	15	4 172	–	797	4 984

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Dlouhodobý hmotný majetek

	Pozemky	Stavby	Stroje a zařízení	Umělecká díla	Oceň. rozdíl k nabyt. majetku	Nedok. hmotný majetek	Celkem
Pořizovací cena							
Zůstatek k 1. 1. 2013	37 119	3 969 505	7 207 623	415	1 620 790	144 679	12 980 131
Přirůstky	–	10 244	7 453	–	–	69 145	86 842
Úbytky	–	–	–3 245	–	–	–	–3 245
Přeúčtování	–	54 896	14 687	–	–	–69 583	–
Zůstatek k 31. 12. 2013	37 119	4 034 645	7 226 518	415	1 620 790	144 241	13 063 728
Oprávký							
Zůstatek k 1. 1. 2013	–	2 908 246	6 790 894	–	308 150	–	10 007 290
Odpisy	–	158 423	180 816	–	164 080	–	503 319
Oprávký k úbytkům	–	–	–3 245	–	–	–	–3 245
Přeúčtování	–	–	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2013	–	3 066 669	6 968 465	–	472 230	–	10 507 364
Opravné položky							
Zůstatek k 1. 1. 2013	–	–	–	–	–	–	–
Změna stavu opr. položek	–	22 190	–	–	–	–	22 190
Zůst. k 31. 12. 2013	–	22 190	–	–	–	–	22 190
Zůst. hodn. 1. 1. 2013	37 119	1 061 259	416 729	415	1 312 640	144 679	2 972 841
Zůst. hodn. 31. 12. 2013	37 119	945 786	258 053	415	1 148 560	144 241	2 534 174

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Nejvýznamnějším přírůstkem nedokončeného hmotného majetku v roce 2013 je technologická rekultivace území Chvaltická ve výši 69 145 tis. Kč. Společnost k 31. prosinci 2013 tvořila opravnou položku k majetku ve výši 22 190 tis. Kč (2012 – 0 tis. Kč) z důvodu, že majetek Společnost v současnosti nevyužívá a v dalším období nepředpokládá jeho využití.

Emisní povolenky

K 31. prosinci 2013 nebyly společnosti přiděleny žádné emisní povolenky. Schvalovací proces o přidělení proběhl k 28. lednu 2013 a společnosti bylo přiděleno celkové množství povolenek na emise na rok 2013 ve výši 1 490 149 kusů. Z tohoto důvodu se k 31. prosinci 2013 společnost rozhodla neúčtovat o dohadné položce pasivní na přiděl těchto povolenek a zároveň dohadné položce aktivní na poskytnutou dotaci ve stejné výši.

Oceňovací rozdíl

Oceňovací rozdíl k nabytému majetku ve výši 1 620 790 tis. Kč vznikl nepeněžitým vkladem do základního kapitálu k 1. září 2010. Do nákladů byl v roce 2013 zaúčtován odpis oceňovacího rozdílu ve výši 164 080 tis. Kč (2012 – 164 080 tis. Kč).

5. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek nevykázaný v rozvaze

V souladu s účetními postupy popsány v bodě 2 a) účtovala společnost část dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku do nákladů v roce jeho pořízení. Celková kumulovaná pořizovací cena tohoto dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku, který je ještě v používání, je následující:

Zůstatek k 31.12.	2013	2012
Dlouhodobý hmotný majetek	6 396	5 633
Dlouhodobý nehmotný majetek	37	42
Celkem	6 433	5 675

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

6. Zásoby

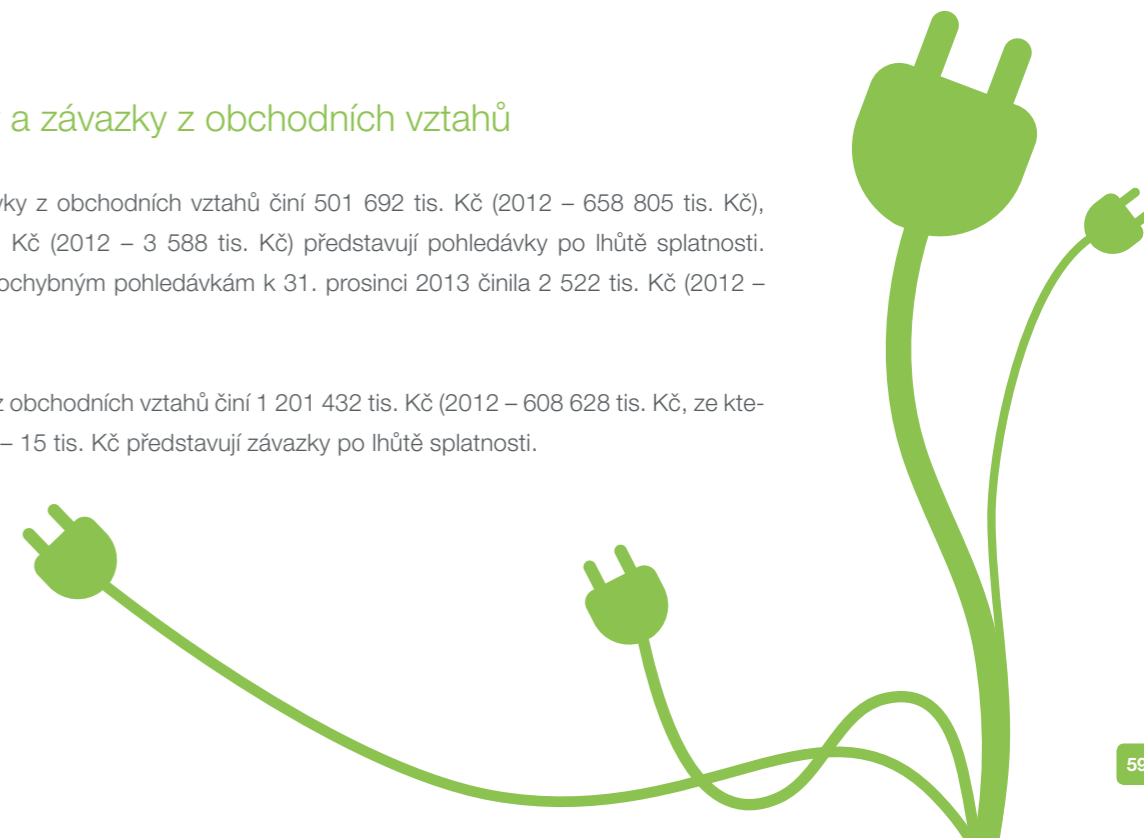
Hlavní složkou zásob jsou zásoby náhradních dílů a uhlí. K 31. prosinci 2013 tvoří zásoby náhradních dílů 129 065 tis. Kč (2012 – 116 339 tis. Kč) a zásoby uhlí 339 748 tis. Kč (2012 – 0 tis. Kč). Zásoby uhlí přešly pod vlastnictví Společnosti k 30. červnu 2013, kdy byla ukončena smlouva o přepracování s ČEZ, a.s.

Společnost k 31. prosinci 2013 vytvořila opravnou položku k materiálu ve výši 42 880 tis. Kč (2012 – 2 320 tis. Kč) z důvodu jejich vyššího ocenění v účetnictví, než je jeho prodejní cena snižená o náklady spojené s prodejem.

7. Pohledávky a závazky z obchodních vztahů

Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů činí 501 692 tis. Kč (2012 – 658 805 tis. Kč), ze kterých 2 922 tis. Kč (2012 – 3 588 tis. Kč) představují pohledávky po lhůtě splatnosti. Opravná položka k pochybným pohledávkám k 31. prosinci 2013 činila 2 522 tis. Kč (2012 – 1 907 tis. Kč).

Krátkodobé závazky z obchodních vztahů činí 1 201 432 tis. Kč (2012 – 608 628 tis. Kč, ze kterých 19 tis. Kč (2012 – 15 tis. Kč) představují závazky po lhůtě splatnosti.



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

8. Opravné položky

	Opravná položka k dlouhodobému majetku	Opravná položka k zásobám	Opravná položka k pohledávkám	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2013	–	2 320	1 921	4 241
Tvorba	22 190	40 560	1 398	64 148
Rozpuštění/použití	–	–	– 793	– 793
Zůstatek k 31. 12. 2013	22 190	42 880	2 526	67 596

9. Účty v bankách

K 31. prosinci 2013 měla společnost zůstatky účtů s omezeným disponováním ve výši 22 660 tis. Kč (2012 – 22 660 tis. Kč). Tyto prostředky jsou uloženy na zvláštní vázaný účet a budou čerpány k účelovému krytí nákladů na rekultivace v dalších obdobích.

10. Stát – daňové pohledávky

Daňové pohledávky k 31. prosinci 2013 činí 266 910 tis. Kč (2012 – 22 359 tis. Kč) a představují pohledávky z titulu daně z přidané hodnoty ve výši 88 982 tis. Kč (2012 – 22 359 tis. Kč) a daně z příjmů právnických osob. Rezerva na daň z příjmů ve výši 122 571 tis. Kč (2012 – 428 805 tis. Kč) byla snížena o zaplacené zálohy na daň z příjmů ve výši 300 499 tis. Kč (2012 – 255 244 tis. Kč) a výsledná pohledávka ve výši 177 928 tis. Kč je vykázána v položce Stát–daňové pohledávky (2012 – závazek ve výši 173 561 tis. Kč vykázán v položce Stát – daňové závazky a dotace).

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

11. Vlastní kapitál

Základní kapitál společnosti se skládá ze 4 406 ks kmenových akcií na jméno v listinné podobě plně upsaných a splacených, s nominální hodnotou 1 000 tis. Kč. V roce 2013 došlo k následujícím pohybům ve vlastním kapitálu společnosti:

	Základní kapitál	Emisní ážio	Zisk běžného období	Nerozdělený zisk	Zákon. rezervní fond	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2013	4 406 000	157	1 107 541	–	151 563	5 665 261
Přiděly fondům	–	–	– 1 107 541	1 052 164	55 377	–
Zisk za rok 2013	–	–	263 379	–	–	263 379
Zůstatek k 31. 12. 2013	4 406 000	157	263 379	1 052 164	206 940	5 928 640

12. Rezervy

	Rezerva na rekultivace	Rezerva na zaměstnanecké požitky	Rezerva na náhrady škod způsobených exhalacemi	Rezerva na emise skleníkových plynů	Ostatní rezervy	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2013	20 743	47 426	10 780	219 347	–	298 296
Tvorba	–	9 826	114	5 903	16 677	32 520
Čerpání/Rozpuštění	–	– 7 699	–	– 219 347	–	– 227 046
Zůstatek rezerv k 31. 12. 2013	20 743	49 553	10 894	5 903	16 677	103 770

Zákonná rezerva byla vytvořena na rekultivace a sanace na základě zákona o rezervách. K 31. prosinci 2013 společnost vytvořila rezervu na množství vypuštěných emisí, které nebylo v průběhu roku pokryto nakoupenými povolenkami.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

13. Informace o tržbách

Rozpis výnosů společnosti z běžné činnosti (v tis. Kč)

		Tržby v tuzemsku	Tržby v zahraničí	Celkem
Prodej energie	2013	3 055 920	15 019	3 070 939
	2012	14 811	—	14 811
Výnosy na základě smlouvy o přepracování*	2013	1 622 983	—	1 622 983
	2012	4 734 739	—	4 734 739
Ostatní	2013	87 521	—	87 521
	2012	119 956	—	119 956
Celkem	2013	4 766 424	15 019	4 781 443
	2012	4 869 506	—	4 869 506

*) Smlouva o přepracování byla ukončena k 30. červnu 2013

14. Informace o spřízněných stranách

Transakce se spřízněnými stranami

Společnost nakupuje výrobky a využívá služeb spřízněných osob v rámci běžné obchodní činnosti podniku. Od svého vzniku do 31. srpna 2013 byla společností součástí skupiny podniků, jejíž mateřskou společností byl ČEZ, a.s. a od 1. září 2013 je součástí skupiny jejíž mateřskou společností je Severní energetická a.s.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

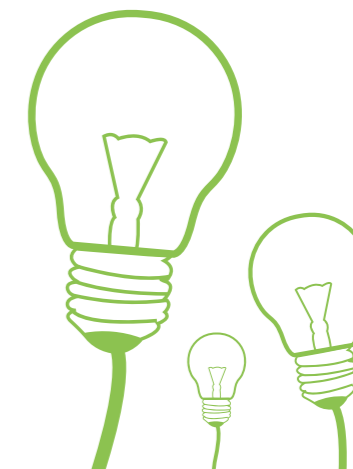
Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Přehled výnosů a nákladů se spřízněnými osobami v rámci skupiny ČEZ (v tis. Kč)

	Výnosy		Náklady	
	za období od 1. 1. 2013 – 31. 8. 2013	rok 2012	za období od 1. 1. 2013 – 31. 8. 2013	rok 2012
ČEZ, a.s.	2 971 426	4 961 476	2 318 039	1 519 051
ČEZ Energetické produkty, s.r.o.	1 660	2 433	25 034	19 437
ČEZ ICT Services, a.s.	458	827	7 653	12 039
ČEZ Korporátní služby, s.r.o.	82	118	4 747	5 939
ČEZ Teplárenská, a.s.	5 283	8 172	—	—
ČEZ Distribuce a.s.	545	817	205	—
ČEZ Distribuční služby, s.r.o.	217	438	—	—
Elektrárna Počerady	—	—	7 421	—
Teplárna Tmice, a.s.	—	6 561	—	—
Celkem	2 979 671	4 980 842	2 363 099	1 556 466

Výnosy vůči společnosti ČEZ, a.s. zahrnují především výnosy na základě smlouvy o přepracování, tržby z prodeje elektrické energie a tržby z prodeje materiálu.

Náklady vůči společnosti ČEZ, a.s. zahrnují především náklady na základě smlouvy o přepracování, nákup emisních povolenek a nákup materiálu



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Přehled pohledávek a závazků se spřízněnými osobami v rámci skupiny ČEZ (v tis. Kč)

	Pohledávky		Závazky	
	k 31. 8. 2013	31. 12. 2012	k 31. 8. 2013	31. 12. 2012
ČEZ, a.s.	260 406	641 023	166 850	579 777
ČEZ Energetické produkty, s.r.o.	350	312	2 727	15 976
ČEZ ICT Services, a.s.	29	106	1 063	2 122
ČEZ Korporátní služby, s.r.o.	11	14	740	626
ČEZ Teplárenská, a.s.	66	308	–	–
ČEZ Distribuce a.s.	85	82	123	–
ČEZ Distribuční služby, s.r.o.	32	44	–	–
Teplárna Trmice, a.s.	–	7 873	–	–
Celkem	260 979	649 762	171 503	598 501

Společnost byla od svého vzniku až do 31. srpna 2013 zapojena do systému využívání volných peněžních prostředků jednotlivých společností skupiny v rámci tzv. „Cash pool“ Skupiny ČEZ. K 31. srpnu 2013 zůstatek peněžních prostředků převedených v rámci cash–poolingu činil 2 972 995 tis. Kč (2012 – 2 753 738 tis. Kč).

Tato pohledávka byla k 31. prosinci 2012 vykázána v rozvaze v pozici „Krátkodobé pohledávky – ovládaná nebo ovládající osoba“.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Přehled výnosů a nákladů se spřízněnými osobami v rámci skupiny Severní energetická (v tis. Kč)

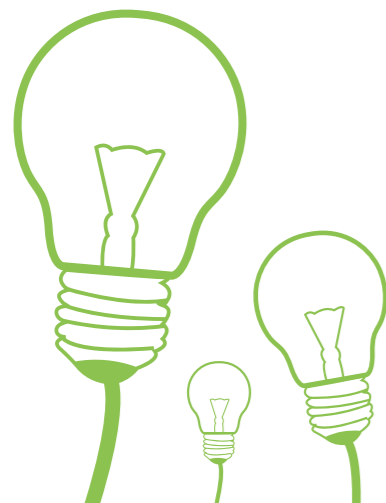
	Výnosy	Náklady
	za období od 1. 9. 2013 – 31. 12. 2013	za období od 1. 9. 2013 – 31. 12. 2013
Severní energetická a.s.	174	1 229 839
Celkem	174	1 229 839

Náklady vůči společnosti Severní energetická a.s. představují především náklady na nákup uhlí.

Přehled pohledávek a závazků se spřízněnými osobami v rámci skupiny Severní energetická (v tis. Kč)

	Pohledávky	Závazky
	k 31.12.2013	k 31. 12. 2013
Severní energetická a.s.	174	957 564
Celkem	174	957 564

Na základě Dohody o placení závazku podepsané v souvislosti s úpravou kupní ceny o pracovní kapitál při koupi akcií společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., převzala Severní energetická a.s. peněžitý závazek společnosti ČEZ, a.s. vůči Elektrárně Chvaletice a.s., vzniklý ze Smlouvy o cash pooling a Smlouvy o vzájemných úvěrových rámcích ve výši 2 972 995 tis. Kč. Zůstatek těchto peněžních prostředků k 31. prosinci 2013 činí 2 782 995 tis. Kč. Tato pohledávka je k datu účetní závěrky vykázána v rozvaze v pozici „Dlouhodobé pohledávky – ovládaná nebo ovládající osoba“. Tato pohledávka úročená úrokovou sazbou 0,25 % p.a. je splatná nejpozději do 31. prosince 2018.



Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

Faktický koncern

Společnost nemá s většinovým akcionářem Severní energetická a.s. uzavřenu ovládací smlouvu. Zpráva o vzájemných vztazích bude součástí výroční zprávy.

15. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a osobní náklady za rok 2013 a 2012

	Počet	Mzdové náklady	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	Sociální náklady
2013				
Zaměstnanci	236	116 632	42 184	14 827
Vedoucí pracovníci	4	8 955	2 486	—
Celkem	240	125 587	44 670	14 827
2012				
Zaměstnanci	223	108 592	37 330	8 454
Vedoucí pracovníci	3	4 527	1 382	31
Celkem	226	113 119	38 712	8 485

16. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 7 782 tis. Kč (2012 – 4 158 tis. Kč), ze kterých 5 240 tis. Kč (2012 – 2 886 tis. Kč) představují závazky ze sociálního zabezpečení a 2 542 tis. Kč (2012 – 1 272 tis. Kč) představují závazky ze zdravotního pojištění. Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

17. Stát – daňové závazky a dotace

Daňové závazky činí 3 472 tis. Kč (2012 – 174 889 tis. Kč), ze kterých 3 446 tis. Kč (2012 – 1 301 tis. Kč) představují závazky z titulu daně z příjmů ze závislé činnosti. Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

18. Daň z příjmů

Splatná

Splatná daň z příjmů zahrnuje odhad daně za zdaňovací období 2013 ve výši 122 571 tis. Kč (2012 – 428 805 tis. Kč), upřesnění odhadu daně za zdaňovací období 2012 ve výši – 5 908 tis. Kč (2012 – upřesnění odhadu daně za zdaňovací období 2011 ve výši 26 259 tis. Kč).

Odložená

	Pohledávky		Závazky		Rozdíl	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek	—	—	– 377 560	– 432 200	– 377 560	– 432 200
Pohledávky	273	19	—	—	273	19
Zásoby	8 147	441	—	—	8 147	441
Rezervy	15 775	52 735	—	—	15 775	52 735
Odložená daňová pohledávka / (závazek)	24 195	53 195	– 377 569	– 432 200	– 353 365	– 379 005

V souladu s účetními postupy uvedenými v bodě 2g) byla pro výpočet odložené daně použita daňová sazba 19 % (2012 – 19 %).

Účetní závěrka k 31. 12. 2013

Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2013 (v tis. Kč)

19. Závazky nevykázané v rozvaze

Na základě Smlouvy o postupu při prodeji derogačních emisních povolenek podepsané v souvislosti se Smlouvou o koupi 100 % akcií společnosti mezi ČEZ, a.s. a Severní energetickou a.s. je Elektrárna Chvaletice a.s. povinna, na základě instrukcí ČEZ, a.s., tyto povolenky prodat a vyvinout úsilí k dosažení maximální možné ceny.

20. Významná následná událost

K datu sestavení účetní závěrky nejsou vedení společnosti známy žádné významné následné události, které by ovlivnily účetní závěrku k 31. prosinci 2013.

Sestaveno dne: 31. března 2014

Ing. Jan Dienstl
předseda představenstva

Ing. Luboš Pavlas
místopředseda představenstva

Ing. Pavel Kos
finanční ředitel



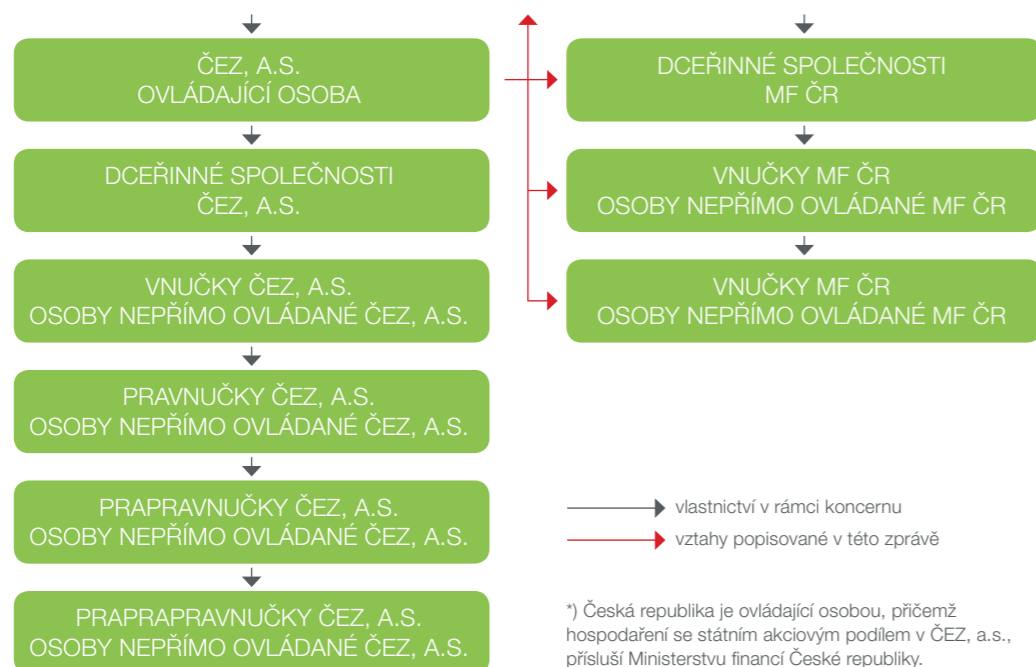
Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami
za rok 2013

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Představenstvo společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. v souladu s ustanovením zákona 513/191 Sb. §66a odst. 10 a 16 obchodního zákoníku zpracovalo Zprávu o propojených osobách, vztazích mezi společnostmi ovládanou, společnostmi přímo i nepřímo ovládacími a ostatními osobami ovládanými stejnou osobou za účetní období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013.

1. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za období 1. 1. 2013 – 1. 9. 2013

1.1 Schéma vztahů v koncernu | Česká republika – Ministerstvo financí ČR *) Ovládací osoba



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

1.2 Schéma struktury koncernu

Viz Příloha č. 1 této výroční zprávy.

1.3 Ovládací osoba a osoba ovládaná

1.3.1 Ovládací osoba

společnost: ČEZ, a.s.

se sídlem: Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 53

IČ: 45274649

společnost je zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1581

1.3.2 Ovládaná osoba

společnost: Elektrárna Chvaletice a.s.

se sídlem: K Elektrárně 227, Chvaletice PSČ 533 12

IČ: 28786009

společnost je zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl B, vložka 2905

1.3.3 Způsob ovládací:

Ve společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., byla k 1. září 2013 jediným společníkem společnost ČEZ, a.s. Společnost ČEZ, a.s., byla vůči společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. od 1. 1. 2013, ovládací osobou ve smyslu ustanovení § 66a zákona č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník, v platném znění. Ovládací smlouva nebyla uzavřena.

1.4 Seznam členů koncernu

Viz tabulka Příloha č. 2 „Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013“.



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

1.5 Smluvní vztahy

1.5.1 Přehled uzavřených smluv

Tento přehled zahrnuje smlouvy uzavřené společností Elektrárna Chvaletice a.s. v roce 2013 s propojenými osobami. Společnosti jsou řazeny abecedně bez ohledu na výši plnění.

ČEZ, a.s.

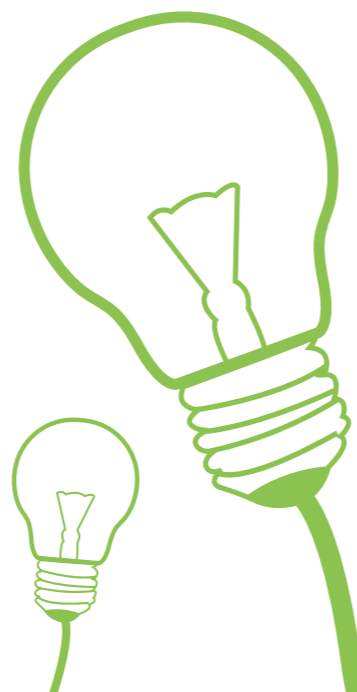
Mezi společnostmi ČEZ, a.s. a společnostmi Elektrárna Chvaletice a.s. byly v roce 2013 uzavřeny následující smlouvy:

Název: Dodatek č. 4 ke Smlouvě o poskytování služeb (SLA)
Číslo: 5600001930 ČEZ x 4400012725, 06/2010 ECH
Uzavřené dne: 3. 1. 2013

Název: Dodatek č. 5 ke Smlouvě o poskytování služeb (SLA)
Číslo: 5600001930 ČEZ x 4400012725, 06/2010 ECH
Uzavřené dne: 18. 6. 2013

Název: Smlouva o sdružení
Číslo: 4400023880
Uzavřené dne: 4. 7. 2013

Název: Kupní smlouva na dodávky uhlí
Číslo: 5600004141
Uzavřené dne: 27. 6. 2013



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Dohoda o ukončení Smlouvy o přepracování uzavřené dne 16. 8. 2010
Uzavřené dne: 24. 6. 2013

Název: Smlouva o postupu při prodeji derogačních povolenek
Uzavřené dne: 19. 3. 2013
Smluvní strana: ČEZ, a.s. (prodávající), Litvínovská uhelná a.s. (kupující), Famlen s.r.o., Remlan s.r.o. (zavázaný a ručitel) a Elektrárna Chvaletice a.s. (cílová společnost)
Charakteristika: postup při prodeji povolenek

Název: Dohoda o realizaci prodeje a koupě akcií společnosti Elektrárna Chvaletice a.s.
Uzavřené dne: 28. 8. 2013
Smluvní strana: ČEZ, a.s. a Severní energetická a.s. a Famlen s.r.o. a Remlan s.r.o. a Elektrárna Chvaletice a.s.
Charakteristika: dohoda o realizaci

ČEZ ICT Services, a.s.

Mezi společnostmi ČEZ ICT Services, a.s. a společnostmi Elektrárna Chvaletice a.s. byly v roce 2013 uzavřeny následující smlouvy:

Název: Dohoda o ukončení dílčí smlouvy o poskytování služeb na systémech technické ochrany a elektrické požární signalizace uzavřené k Rámcové smlouvě o poskytování služeb ze dne 31. 12. 2010 č. smlouvy 2_2011 x 34/2011)

Číslo: 96/2011 x 5_2011CH
Uzavřené dne: 15. 10. 2013

Název: Kupní smlouva
Číslo: 108_2013CH
Uzavřené dne: 2. 12. 2013



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

ČEZ Korporátní služby, s. r. o.

Mezi společnostmi ČEZ Korporátní služby, s. r. o. a společností Elektrárna Chvaletice a.s. byly v roce 2013 uzavřeny následující smlouvy:

Název: Dohoda o zrušení Dílčí smlouva o správě majetku a poskytování služeb (PM 1 – 5)
Číslo: 110690_2010 ČEZ Korporátní služby x 18_2010CH
Uzavřené dne: 9. 9. 2013

Název: Dohoda o ukončení Dílčí smlouvy o Full Service Leasingu
Číslo: ČEZ SM DO 1106_2010 ČEZ Korporátní služby x 20_2010CH
Uzavřené dne: 21. 11. 2013

Název: Dohoda o zrušení Dílčí smlouvy o zpracování došlé a odesílané korespondence
Číslo: 110625_2010 ČEZ Korporátní služby x 13_2010CH
Uzavřené dne: 31. 10. 2013

Název: Dohoda o zrušení Dílčí smlouvy o poskytování spisových a skartačních služeb (Spisovna)
Číslo: 110624_2010 ČEZ Korporátní služby x 14_2010CH
Uzavřené dne: 9. 9. 2013

Název: Dodatek č. 3 k Dílčí smlouvě o poskytování tiskových a reprografických služeb (PS 3)
Číslo: 110796_2010 ČEZ Korporátní služby x 10_2010CH
Uzavřené dne: 15. 4. 2013

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Dohoda o zrušení Dílčí smlouvy o poskytování tiskových a reprografických služeb
Číslo: 110796_2010 ČEZ Korporátní služby x 10_2010CH
Uzavřené dne: 18. 11. 2013

Název: Dodatek 1 Dílčí smlouvy o poskytování personálních služeb (PPS 1 a 2)
Číslo: 110622_2012
Uzavřené dne: 16. 12. 2013

ČEZ Distribuční služby, s. r. o.

Mezi společnostmi ČEZ Distribuční služby, s. r. o. a společností Elektrárna Chvaletice a.s. byly v roce 2013 uzavřeny následující smlouvy:

Název: Objednávka č 4100669508 služby rozvodna 110
Číslo: 4400014143
Uzavřené dne: 8. 1. 2013

ČEZ Energetické produkty, s. r. o.

Mezi společnostmi ČEZ Energetické produkty, s. r. o. a společností Elektrárna Chvaletice a.s. byla v roce 2013 uzavřena:

Název: Dodatek č 3 ke kupní smlouvě na „Prodej nepotřebných certifikovaných VEP“
Číslo: 0107 10 03 ČEZ EP x 5600002121, 7_2010CH
Uzavřené dne: 1. 3. 2013

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Smlouva o dílo „Technická rekultivace území Chvaleticka – přemístění PD – stavba č. 5
Číslo: 4400024610 ČEZ EP x 45_2013CH
Uzavřené dne: 30. 8. 2013

Název: Smlouva o dílo „Rekultivace území Chvaleticka – Západní část, stavba č. 4, I. etapa překrytí horní planiny a 50% svažitých ploch“
Číslo: 4400023356 ČEZ EP x 6_2013CH
Uzavřené dne: 5. 8. 2013

Název: Smlouva o dílo „Rekultivace území Chvaleticka – Kácení náletových dřevin v rámci stavby č. 4 – I. etapa“
Číslo: 0003_13_00 ČEZ EP x 4400021772 x 28_2012CH
Uzavřené dne: 17. 1. 2013

Název: Dodatek č 1 ke smlouvě o dílo „Technická rekultivace ukládáním stabilizátu na území Chvaleticka, západní část, stavba č. 4“
Číslo: 4400020477 ČEZ EP x 8_2012CH
Uzavřené dne: 25. 7. 2013

Název: Smlouva o dílo „Rekultivace území Chvaleticka – biologická rekultivace 2013“
Číslo: 0064_13_00 ČEZ EP x 14_2013CH
Uzavřené dne: 22. 8. 2013

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Dodatek č. 4 ke smlouvě na „poskytování prací souvisejících s částí zadního palivového cyklu (VEP) pro Elektrárnu Chvaletice a.s.“
Číslo: 0080-08 ČEZ EP x 4400004325 ECH
Uzavřené dne: 24. 4. 2013

Elektrárna Počeradý, a.s.

Mezi společnostmi ČEZ Elektrárna Počeradý, a.s. a společností Elektrárna Chvaletice a.s. byla v roce 2013 uzavřena:

Název: Smlouva o provedení technické náhrady za poskytování podpůrných služeb
Číslo: 6_2013CH
Uzavřené dne: 11. 7. 2013

Název: Smlouva o provedení technické náhrady za poskytování podpůrných služeb
Číslo: 7_2013CH
Uzavřené dne: 22. 8. 2013



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

2. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za období 2. 9. 2013 – 31. 12. 2013

2.1 Ovládající osoba a osoba ovládaná

2.1.1 Ovládající osoba

společnost: Severní energetická a.s.
se sídlem: Václava Řezáče 315, Most PSČ 434 01
IČ: 28677986
společnost je zapsána: B 1986 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

2.1.2 Ovládaná osoba

společnost: Elektrárna Chvaletice a.s.
se sídlem: K Elektrárně 227, Chvaletice PSČ 533 12
IČ: 28786009
společnost je zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl B, vložka 2905

2.1.3 Propojené osoby

společnost: Důl Kohinoor a.s. v likvidaci
se sídlem: Dolní Jiřetín 5, Horní Jiřetín, PSČ 435 43
IČ: 25411616
společnost je zapsána: v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1259

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

společnost: Hipodrom Most a.s.
se sídlem: K Hipodromu 213, Velebudice, Most PSČ 434 01
IČ: 64653269
společnost je zapsána: v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 813

2.1.4 Způsob ovládání:

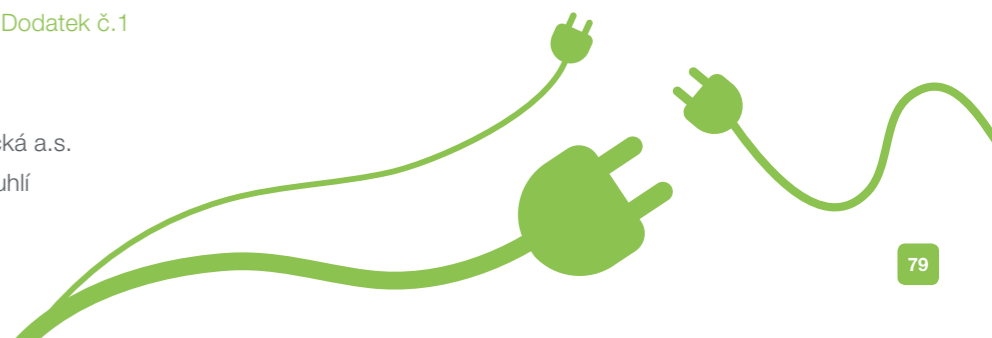
Ve společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., byla k 31. prosinci 2013 jediným společníkem společnost Severní energetická a.s. Společnost Severní energetická a.s., byla vůči společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. od 2. 9. 2013, ovládající osobou ve smyslu ustanovení § 66a zákona č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník, v platném znění. Ovládací smlouva nebyla uzavřena.

2.2 Smluvní vztahy

V průběhu účetního období od 2. 9. 2013 do 31. 12. 2013 uzavřela společnost Elektrárna Chvaletice a.s. s propojenými osobami níže uvedené smluvní vztahy. Finanční plnění Společnosti z níže uvedených smluvních vztahů vůči propojeným osobám odpovídalo cenám a podmínkám obvyklým v obchodním styku.

Název:	Kupní smlouva	Název:	Objednávka
Číslo:	35/2014/CH	Číslo:	SE/2014/34
Uzavřené dne:	2. 9. 2013	Uzavřené dne:	4. 12. 2013
Smluvní strana:	Severní energetická a.s.	Smluvní strana:	Severní energetická a.s.
Protiplnění:	Prodej hnědého uhlí	Protiplnění:	Prodej hnědého uhlí

Název: Kupní smlouva – Dodatek č.1
Číslo: 35/2014/CH
Uzavřené dne: 2. 10. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Prodej hnědého uhlí



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Smlouva o vypořádání vzájemných závazků v souvislosti se zajištěním systémové integrace
Číslo: SE/2013/241
Uzavřené dne: 30. 10. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Vypořádání vzájemných závazků v souvislosti se zajištěním systémové integrace

Název: Dohoda o placení závazku
Uzavřené dne: 23. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Půjčka

Název: Smlouva o poskytování služeb – Fyzická ochrana a ostraha
Číslo: 600000691 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – fyzická ochrana a ostraha

Název: Smlouva o poskytování služeb – Environmentální oblast
Číslo: 600000690 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – environmentální oblast

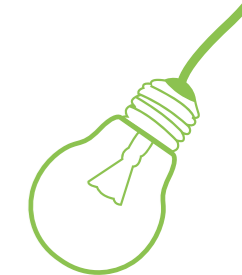
Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Název: Smlouva o poskytování služeb – Zeměměřická činnost
Číslo: 600000687 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – zeměměřická činnost

Název: Smlouva o poskytování služeb – Finanční služby
Číslo: 600000683 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – finanční služby

Název: Smlouva o poskytování služeb – Provozní daňové činnosti a daňové optimalizace
Číslo: 600000684 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – provozní daňové činnosti a daňové optimalizace

Název: Smlouva o poskytování služeb – Personální služby
Číslo: 600000685 ECHAS
Uzavřené dne: 27. 12. 2013
Smluvní strana: Severní energetická a.s.
Protiplnění: Poskytování služeb – personální služby



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

3. Jiné vztahy

Společnost Elektrárna Chvaletice a.s., neučinila žádný jiný právní úkon v zájmu propojených osob ani nepřijala a neuskutečnila žádné opatření v zájmu nebo na popud propojených osob.

4. Ostatní informace

4.1.1 Důvěrnost údajů

Za důvěrné jsou v rámci koncernu považovány informace a skutečnosti, které jsou:

- součástí obchodního tajemství společnosti ČEZ, a.s.;
- součástí obchodního tajemství společnosti Elektrárna Chvaletice a.s.;
- součástí obchodního tajemství dalších propojených osob;

dále informace, které byly za důvěrné označeny jakoukoli osobou, která je součástí koncernu, a veškeré informace z obchodního styku, které by mohly samy o sobě nebo v souvislosti s jinými informacemi nebo skutečnostmi vést k újmě jakékoli z osob tvořících koncern.

Z tohoto důvodu tato Zpráva neobsahuje:

- informace o cenách, splátkách, úrokových sazbách, měnových kurzech ani o jiných finančních částkách, není-li tím omezena vypovídací schopnost této Zprávy;
- informace o množství.

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

5. Závěr

Zpracování Zprávy ke dni 31. prosince 2013 bylo zajištěno statutárním orgánem společnosti Elektrárna Chvaletice a.s. Zpráva byla zpracována podle nejlepšího vědomí a znalostí zpracovatele, čerpaných z dostupných dokumentů a podkladů a s vynaložením maximálního úsilí. Zpráva bude předložena k projednání dozorčí radě společnosti Elektrárna Chvaletice a.s., která své stanovisko přednese na řádné valné hromadě společnosti v rámci zprávy o činnosti dozorčí rady.

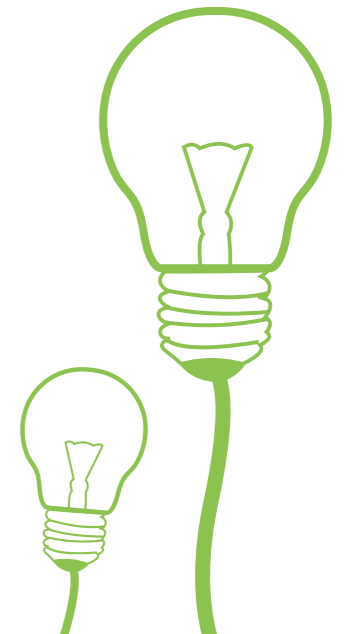
6. Vznik újmy

Představenstvo konstatuje, že ze smluvních vztahů, uvedených v této Zprávě, nevznikla společnosti žádná újma.

Ve Chvaleticích dne 27. března 2014

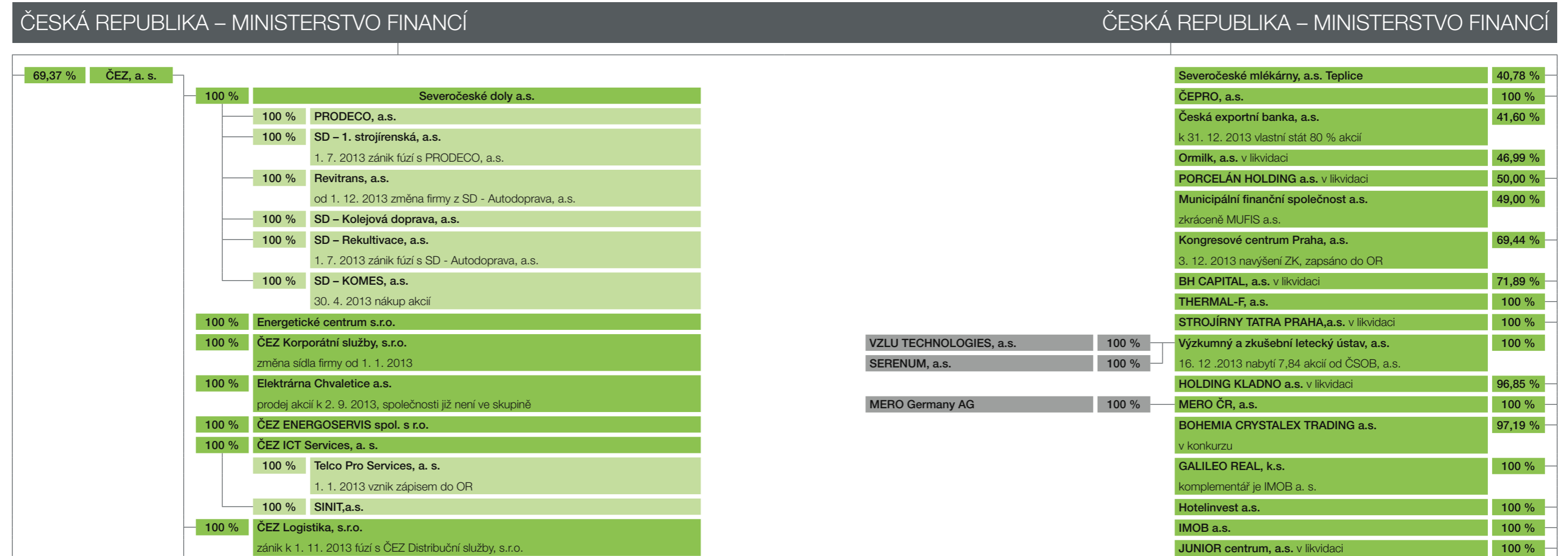
Ing. Jan Dienstl
Předseda představenstva

Ing. Luboš Pavlas
Místopředseda představenstva



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu



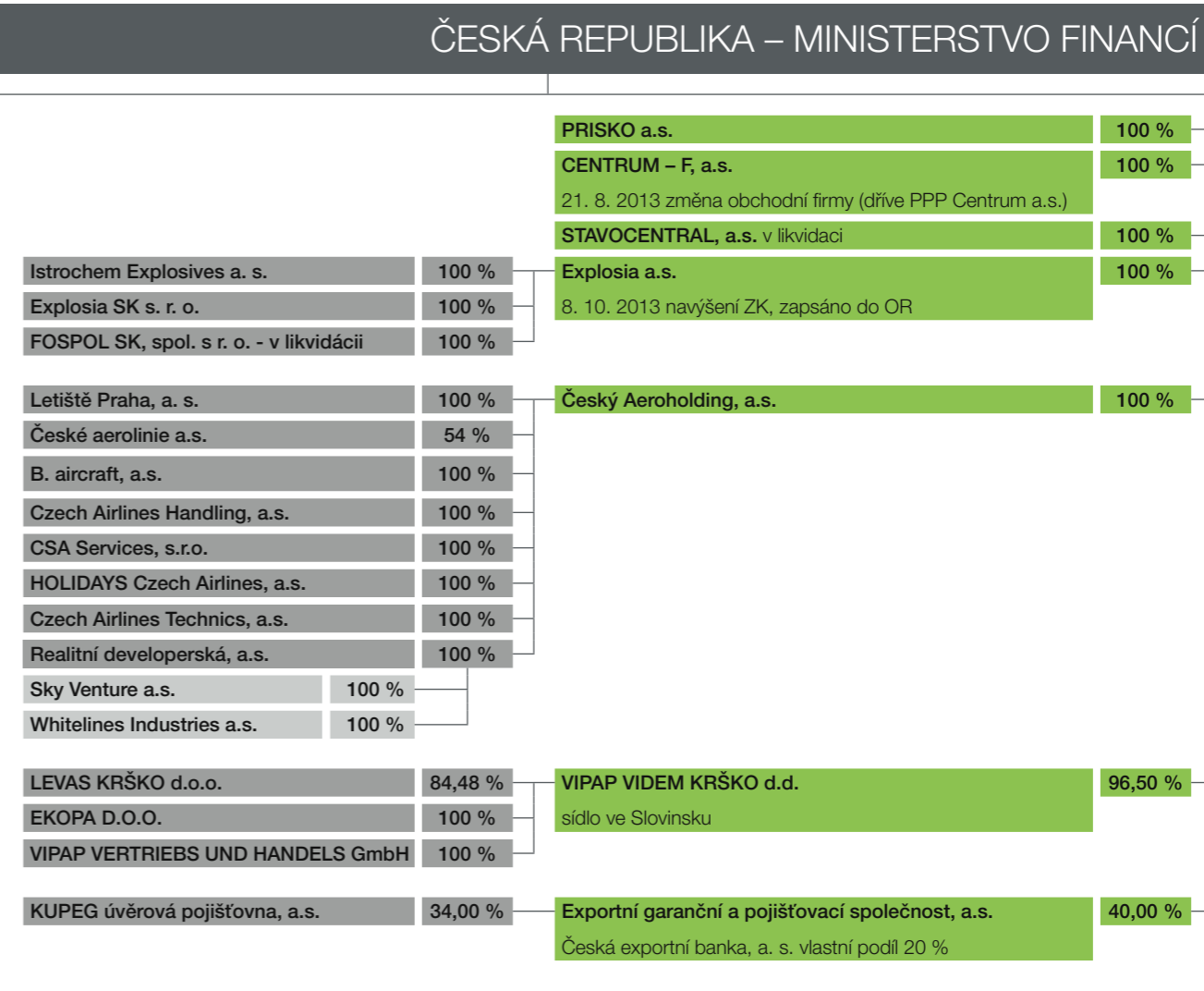
Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

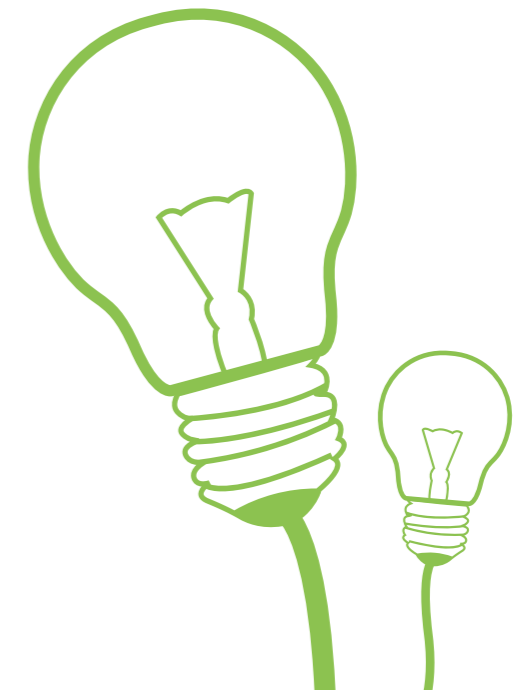
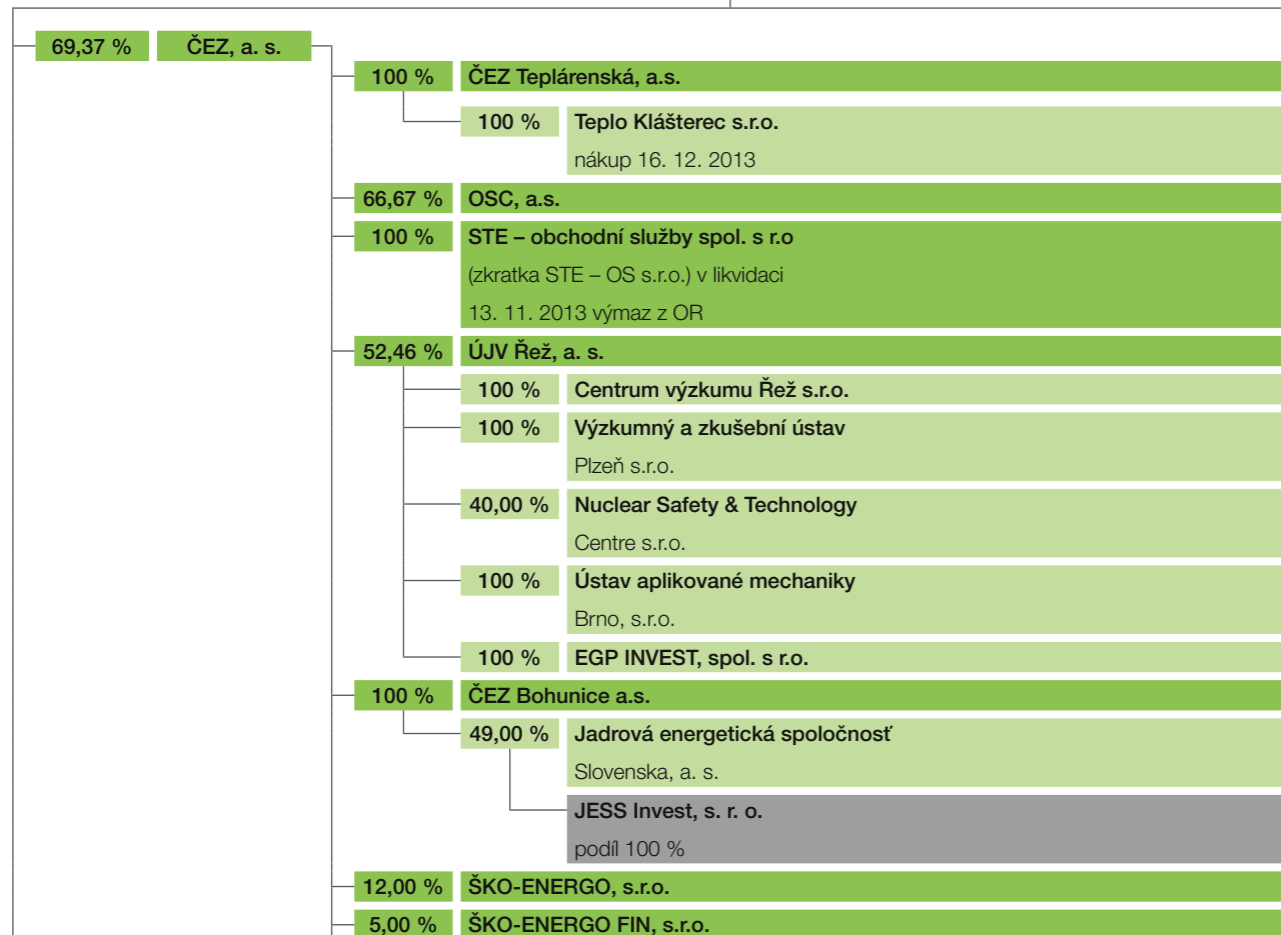
Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

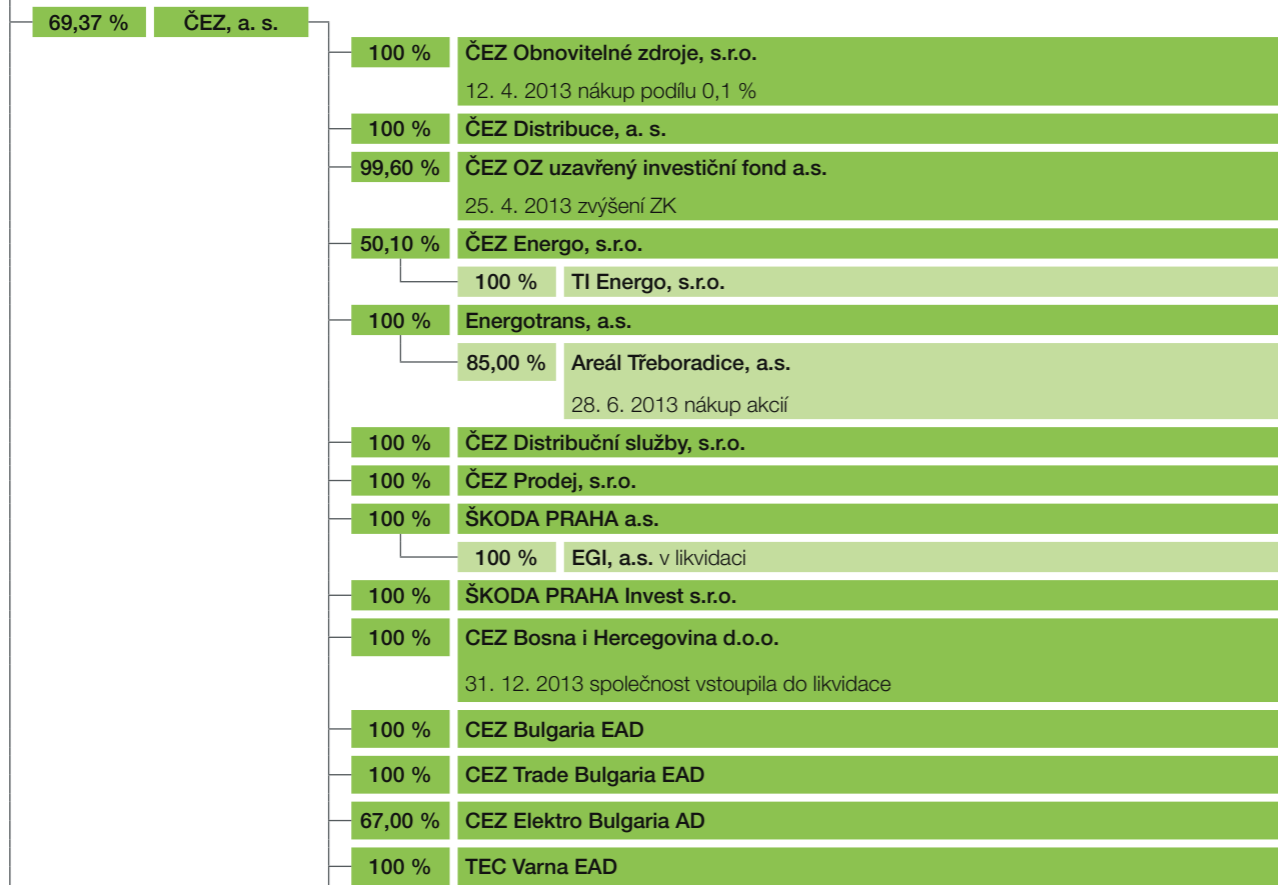
ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

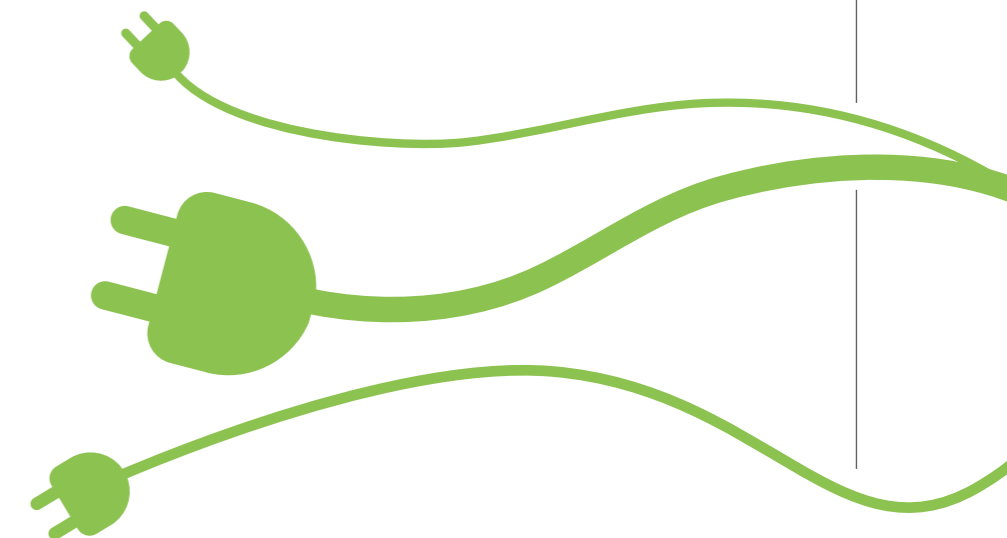
ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

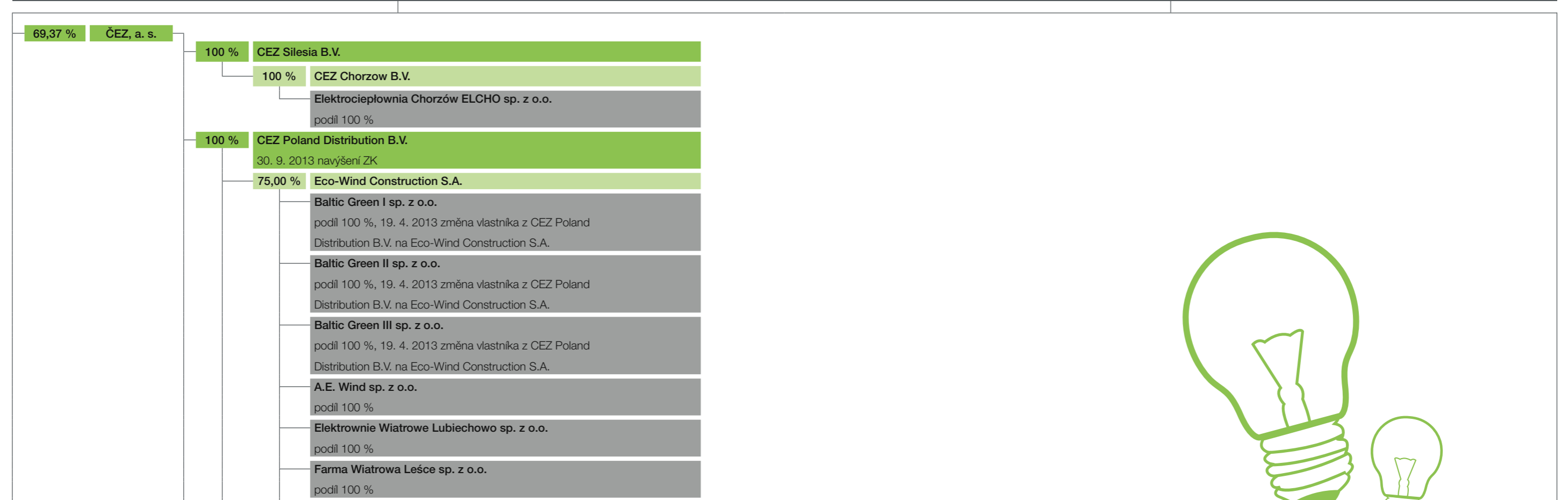
ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

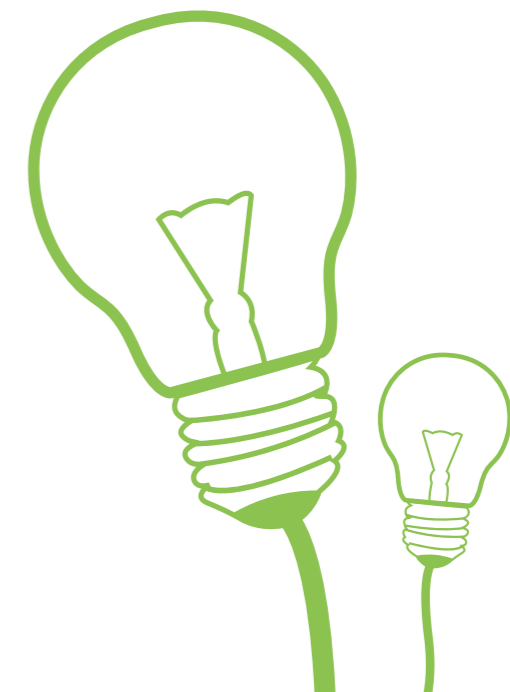
ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

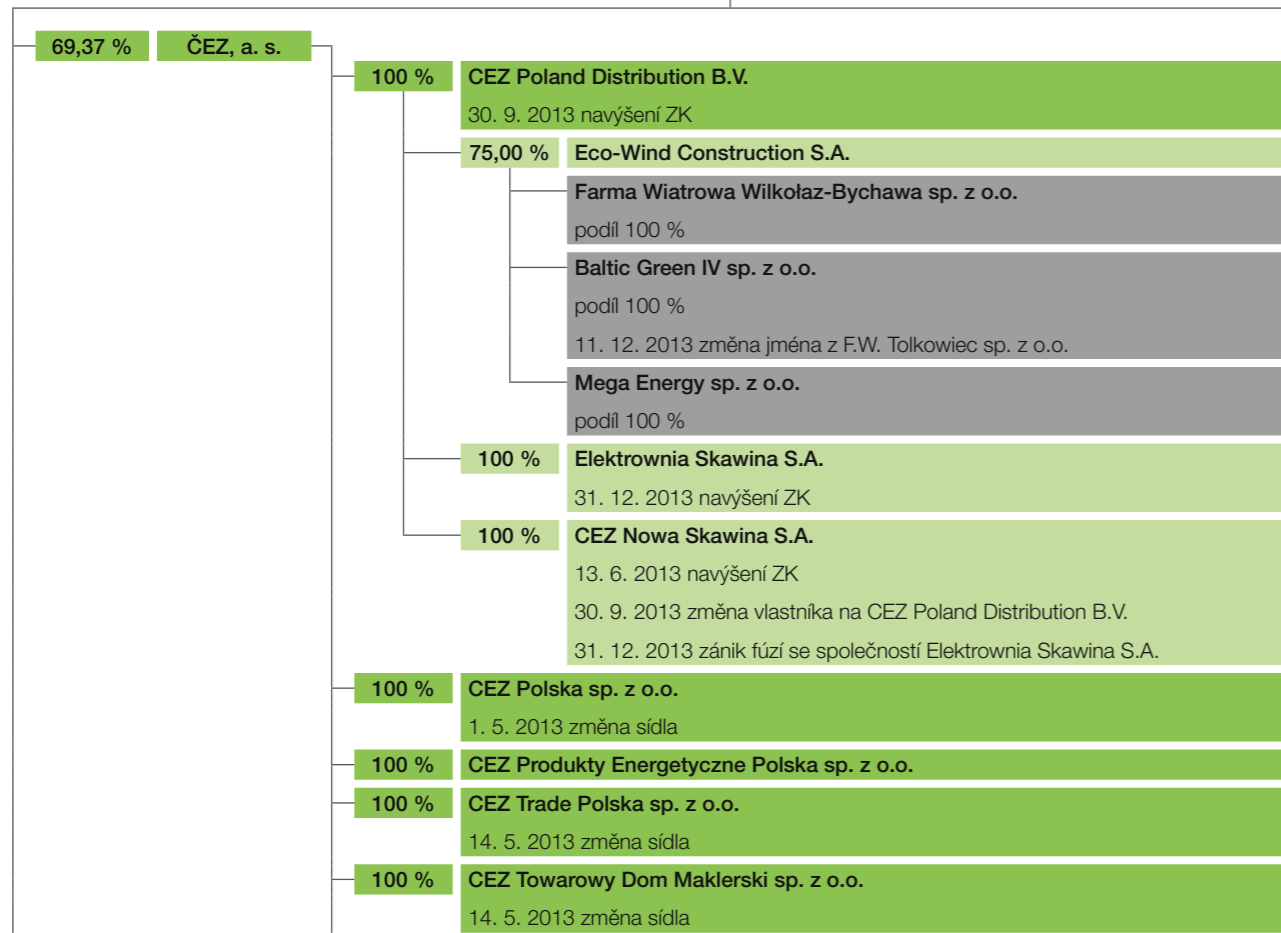
Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

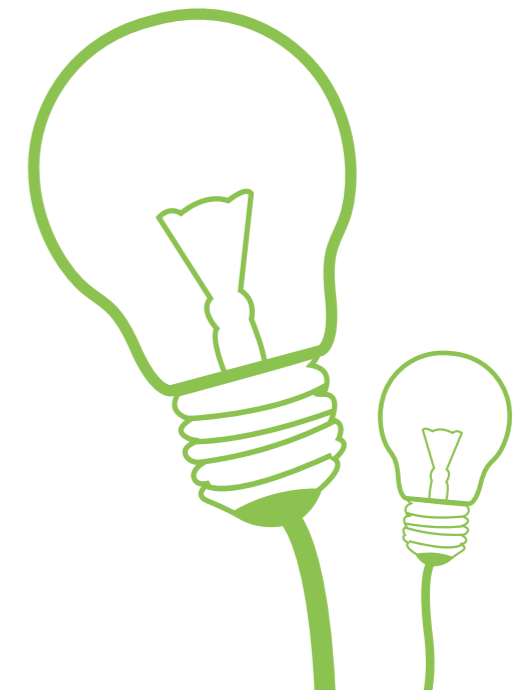
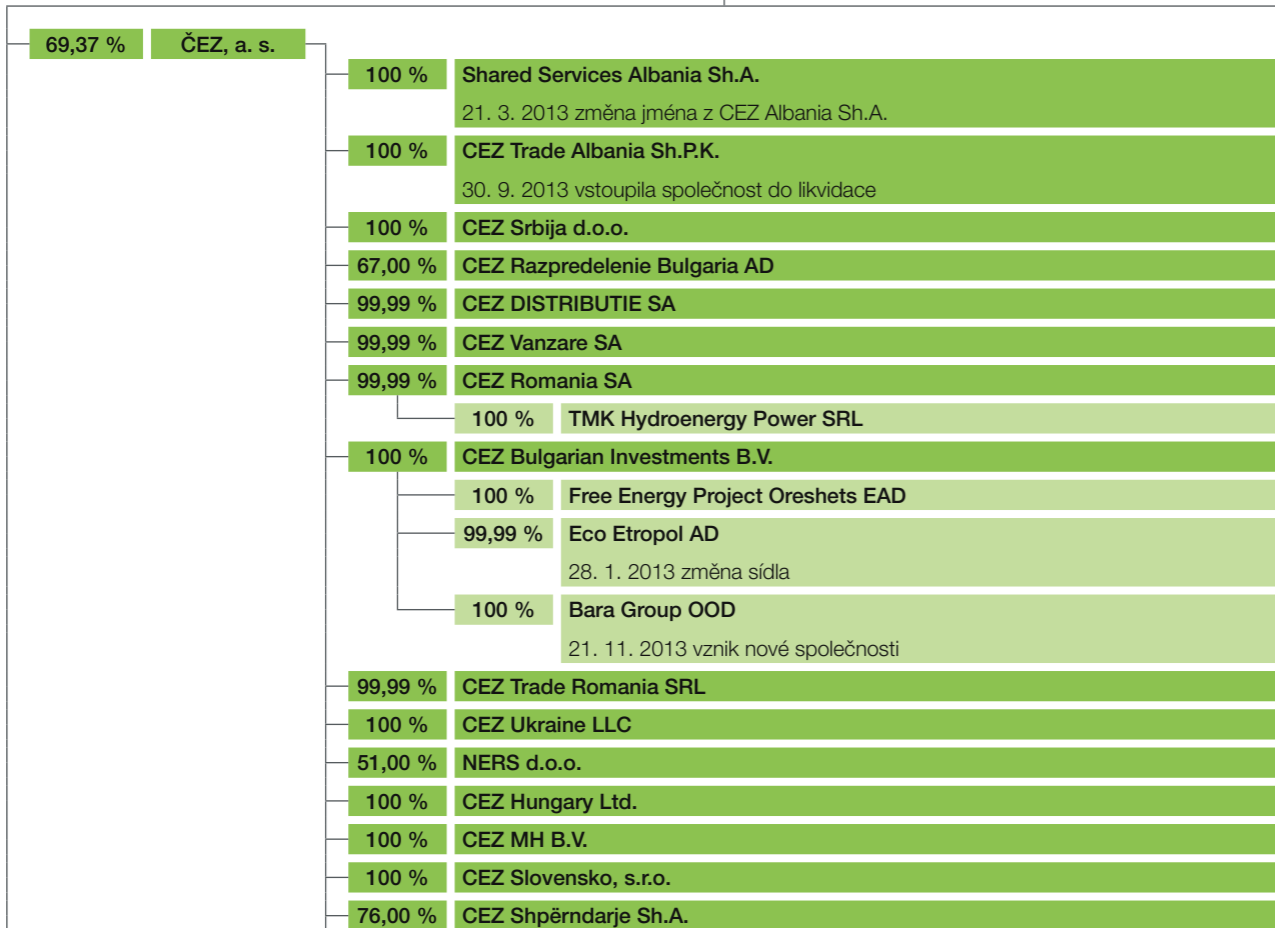
Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

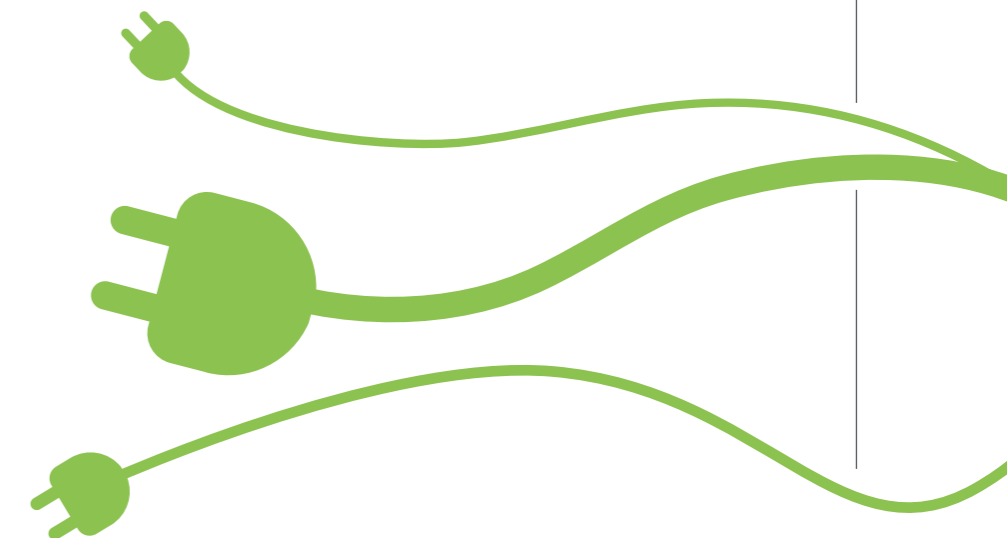
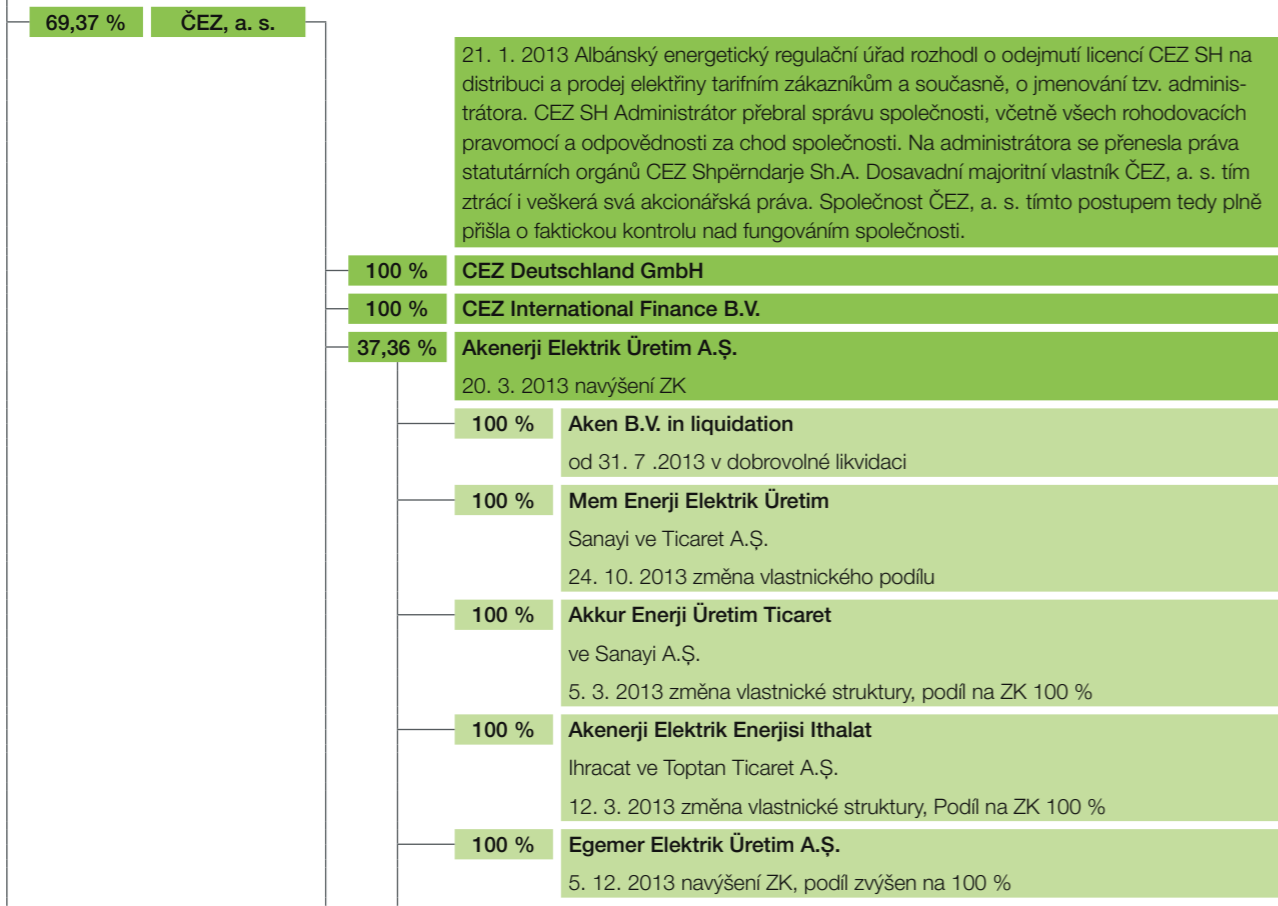
Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ





Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

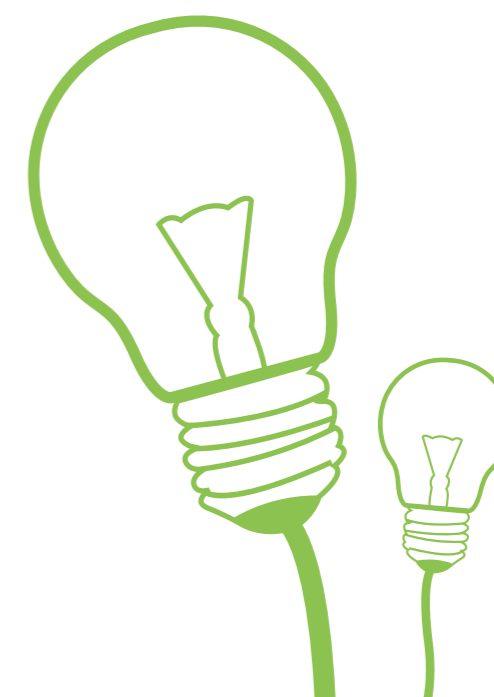
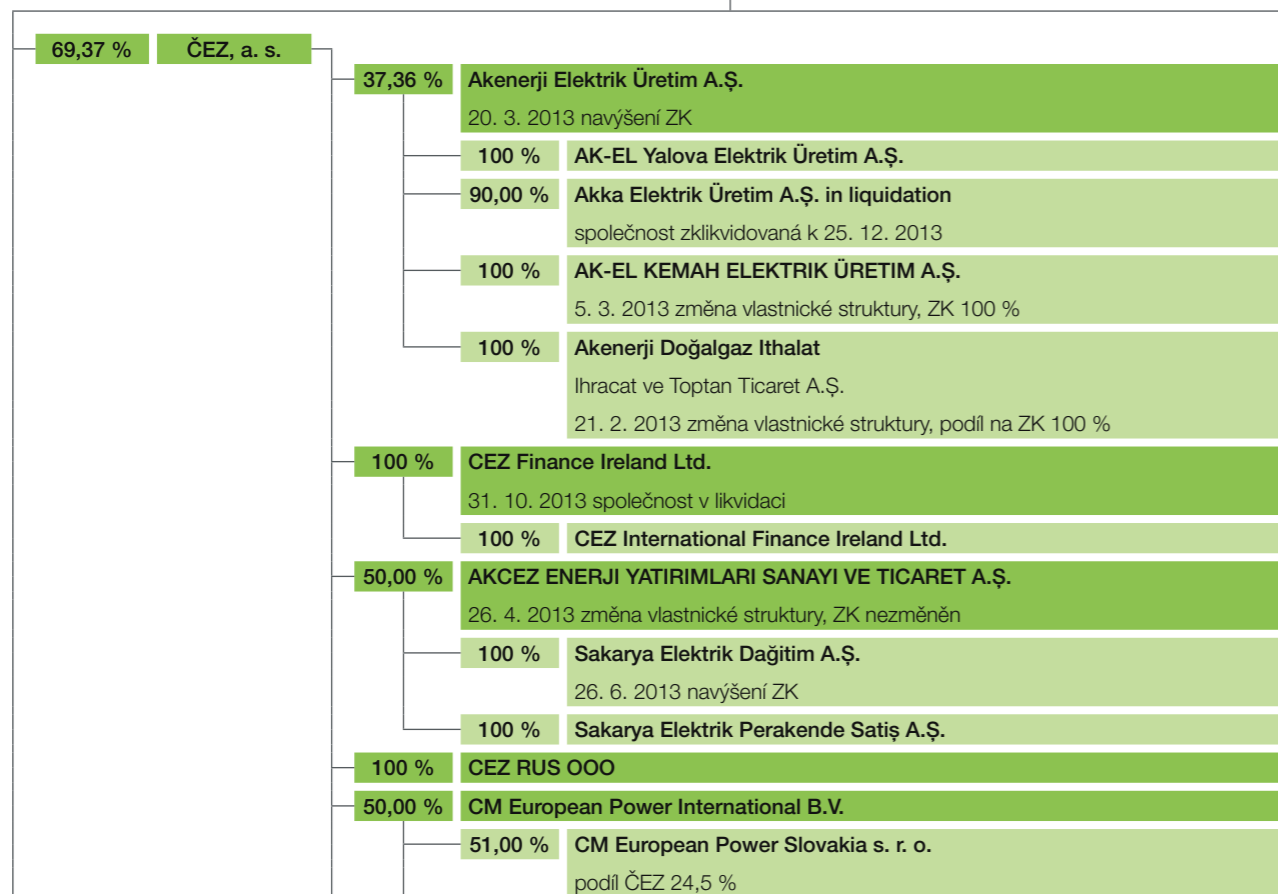
Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

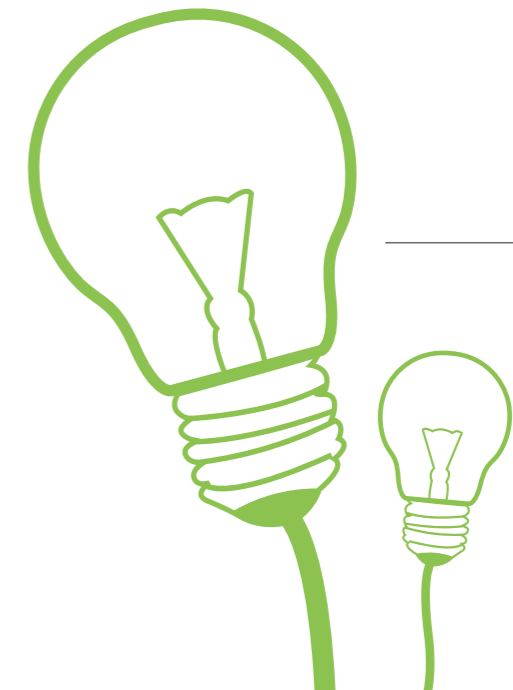
Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č.1: Schéma struktury koncernu

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ



Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
1	A.E. Wind sp. z o.o.	0000300814	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
2	Akenerji Doğalgaz İthalat İhracat ve Toptan Ticaret A.Ş.	745367	İstanbul, Miralay Şefik Bey Sokak No. 15 Kat:3 Oda: 3, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
3	Akenerji Elektrik Üretim A.Ş.	255005	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokakm No. 15-17, K:3-4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
4	Akenerji Elektrik Enerjisi İthalat İhracat ve Toptan Ticaret A.Ş.	512971	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokak, No.15, K:3-4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
5	AKCEZ ENERJİ YATIRIMLARI SANAYİ VE TİCARET A.Ş.	683905	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sok. Ak-Han No. 15, Room no: 3, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
6	Aken B.V. in liquidation	24356181	Rotterdam, Bergweg 133-A, PSČ 3037 EE, Nizozemské království
7	AK-EL KEMAH ELEKTRİK ÜRETİM A.Ş.	736921	İstanbul, Miralay Şefik Bey Sokak No:13 Kat:4 Oda: 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
8	AK-EL Yalova Elektrik Üretim A.Ş.	417382	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokakm No. 15, K:3-4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
9	Akka Elektrik Üretim A.Ş. in liquidation	664669	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokakm No. 13, K:4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
10	Akkur Enerji Üretim Ticaret ve Sanayi A.Ş.	607030	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokak, Ak Han No.13, K:4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
11	Areál Třeboradice, a.s.	29132282	Praha 7, Partyzánská 1/7, Holešovice, PSČ 170 00

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
12	Bara Group OOD	120545968	Sofia, Georgi Sava Rakovski street 140, PSČ 1000, Bulharská republika
13	B. aircraft, a.s.	24253006	Praha 6 – Ruzyně, Jana Kašpara 1069/1, okres Hlavní město Praha, PSČ 161 00
14	Baltic Green I sp. z o.o.	0000441069	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
15	Baltic Green II sp. z o.o.	0000441363	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
16	Baltic Green III sp. z o.o.	0000440952	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
17	Baltic Green IV sp. z o.o.	0000374097	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
18	BH CAPITAL, a.s. v likvidaci	00546682	Brno, Příkop 834/4, PSČ 602 00
19	BOHEMIA CRYSTALEX TRADING a.s.	25004085	Praha 2, Štěpánská 7, 120 00
20	CENTRUM – F, a.s.	00013455	Praha 2, Blanická 922/25, Vinohrady, PSČ 120 00
21	Centrum výzkumu Řež s.r.o.	26722445	Husinec-Řež č.p. 130, PSČ 250 68
22	CEZ Bosna i Hercegovina d.o.o.	65-01-0142-08	Sarajevo, Sarajevo-Centar, Hadži Idrizova br.20, Bosna a Hercegovina
23	CEZ Bulgaria EAD	131434768	Sofia, Municipality of Sredets, 140 G.S. Rakovski street, PSČ 1000, Bulharská republika
24	CEZ Bulgarian Investments B.V.	51661969	Amsterdam Zuidooost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království
25	CEZ Deutschland GmbH	HRB 139537	München, Karl-Theodor Str. 69, PSČ 80803, Spolková republika Německo
26	CEZ DISTRIBUTIE SA	14491102	Craiova, Dolj County, 2, Brestei St, PSČ 200581, Rumunsko
27	CEZ Elektro Bulgaria AD	175133827	Sofia, Municipality of Sredets, 140 G.S. Rakovski street, PSČ 1000, Bulharská republika

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
28	CEZ Finance Ireland Ltd.	471391	Limerick, Doran Minehane, Crescent House, Upper hartstonge street, Irsko
29	CEZ Hungary Ltd.	13520670-4013-113-01	Budapest, Rétköz u. 5, PSČ 1118, Maďarsko
30	CEZ Chorzow B.V.	24305703	Amsterdam Zuidoost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království
31	CEZ International Finance B.V.	24461985	Amsterdam Zuidoost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království
32	CEZ International Finance Ireland Ltd.	494547	Dublin 2, Arthur Cox Building, Earlsfort Terrace, Irsko
33	CEZ MH B.V.	24426342	Amsterdam Zuidoost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království
34	CEZ Nowa Skawina S.A.	0000336846	Skawina, ul. Piłsudskiego 10, PSČ 32-050, Polská republika
35	CEZ Poland Distribution B.V.	24301380	Amsterdam Zuidoost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království
36	CEZ Polska sp. z o.o.	00000266114	Warszawa, Aleje Jerozolimskie 63, PSČ 00-697, Polská republika
37	CEZ Produkty Energetyczne Polska sp. z o.o.	0000321795	Chorzow, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 30, PSČ 41-503, Polská republika
	CEZ Razpredelenie Bulgaria AD	1300277958	Sofia, 330 Tsar Simeon St., Ilinden region, PSČ 1309, Bulharská republika
38	CEZ Romania SA	18196091	Bucuresti, Sector 1, Str. Ion Ionescu De La Brad, Nr. 2B, Rumunsko
39	CEZ RUS OOO	1087746177628	Moskva, Presnenskij val 19, PSČ 123557, Ruská federace
40	CEZ Shpërndarje Sh.A.	K72410014H	Tirana, Abdyl Frasher Street, EGT Tower, P. 12/1, Albánská republika
41	CEZ Silesia B.V.	24305701	Amsterdam Zuidoost, Hogehilweg 5D, 1101 CA, Nizozemské království

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
42	CEZ Slovensko, s.r.o.	36797332	Bratislava, Gorkého 3, PSČ 811 01, Slovenská republika
43	CEZ Srbija d.o.o.	20180650	Beograd, Bulevar Mihajla Pupina 6, Republika Srbsko
44	CEZTel, a.s.	25107950	Praha 4, Duhová 1531/3, PSČ 140 53
45	CEZ Towarowy Dom Maklerski sp. z o.o.	0000287855	Warszawa, Aleje Jerozolimskie 63, PSČ 00-697, Polská republika
46	CEZ Trade Albania Sh.P.K.	K92129026D	Tirana, Abdyl Frasher Street, EGT Tower, P. 12/1, Albánská republika
47	CEZ Trade Bulgaria EAD	113570147	Sofia, Municipality of Sredets, 140 G.S. Rakovski street, PSČ 1000, Bulharská republika
48	CEZ Trade Polska sp. z o.o.	0000281965	Warszawa, Al. Jerozolimskie 63, PSČ 00-697, Polská republika
49	CEZ Trade Romania SRL	21447690	București, Sector 1, Ion Ionescu de la Brad, Nr. 2B, Rumunsko
50	CEZ Ukraine LLC	34728482	Kyjev, Velika Vasilkivska street 5, PSČ 01004, Ukrajina
51	CEZ Vanzare SA	21349608	Craiova, Dolj County, 2, Brestei St, PSČ 200581, Rumunsko
52	CM European Power International B.V.	24439848	Rotterdam, Weena 327, 3013 AL, Nizozemské království
53	CM European Power International s. r. o.	44525133	Bratislava, Lakeside Park, Tomášikova 64, PSČ 831 04 Slovenská republika
54	CM European Power Slovakia s. r. o.	44354258	Vlčie hrdlo 1, Bratislava 824 12, Slovenská republika
55	CSA Services, s.r.o.	25085531	Praha 6, Za Teplárnou 1111/3, PSČ 160 08
56	Czech Airlines Handling, a.s.	25674285	Praha 6, Aviatická 1017/2, PSČ 160 08
57	Czech Airlines Technics, a.s.	27145573	Praha 6 – Ruzyně, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
58	ČEPRO, a.s.	60193531	Praha 7, Dělnická č.p.213/12, PSČ 170 00
59	Česká exportní banka, a.s.	63078333	Praha 1, Vodičkova 34 č.p. 701, PSČ 111 21
60	České aerolinie a.s.	45795908	Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08
61	Český Aeroholding, a.s.	24821993	Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08
62	ČEZ, a. s.	45274649	Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 53
63	ČEZ Bohunice a.s.	28861736	Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 53
64	ČEZ Distribuce, a. s.	24729035	Děčín IV-Podmokly, Teplická 874/8, PSČ 405 02
65	ČEZ Distribuční služby, s.r.o.	26871823	Hradec Králové, Riegrovo náměstí 1493/3, Pražské Předměstí, PSČ 500 02
66	ČEZ Energetické služby, s.r.o.	27804721	Ostrava – Vítkovice, Výstavní 1144/103, PSČ 706 02
67	ČEZ Energetické produkty, s.r.o.	28255933	Hostovice, Komenského 534, PSČ 253 01
68	ČEZ Energo, s.r.o.	29060109	Praha 8, Karlín, Karolínská 661/4, PSČ 186 00
69	ČEZ ENERGOSERVIS spol. s r.o.	60698101	Třebíč, Bráfova 16, PSČ 674 01
70	ČEZ ICT Services, a. s.	26470411	Praha 4, Duhová 1531/3, PSČ 140 53
71	ČEZ Korporátní služby, s.r.o.	26206803	Ostrava, Moravská Ostrava, 28. října 3123/152, PSČ 700 02
72	ČEZ Logistika, s.r.o.	26840065	Ostrava – Moravská Ostrava, 28. října 3123/152, PSČ 709 02
73	ČEZ Měření, s.r.o.	25938878	Hradec Králové, Riegrovo náměstí 1493, PSČ 500 02
74	ČEZ Nová energetika, a.s.	02059533	Praha 4, Duhová 1444/2, PSČ 140 00
75	ČEZ Obnovitelné zdroje, s.r.o.	25938924	Hradec Králové, Křížkova 788, PSČ 500 03
76	ČEZ OZ uzavřený investiční fond a.s.	24135780	Praha 4, Duhová 1444/2, PSČ 140 53

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
77	ČEZ Prodej, s.r.o.	27232433	Praha 4, Duhová 1/425, PSČ 140 53
78	ČEZ Teplárenská, a.s.	27309941	Říčany, Bezručova 2212/30, PSČ 251 01
79	ČEZ Zákaznické služby, s.r.o.	26376547	Plzeň, Guldenerova 2577/19, PSČ 326 00
80	Eco Etropol AD	201470389	Sofia, 140 Georgi Sava Rakovski street, PSČ 1000, Bulharská republika
81	Eco-Wind Construction S.A.	0000300426	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
82	Egemer Elektrik Üretim A.Ş.	695245	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokak, Ak Han No.13, K:4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
83	EGl, a.s. v likvidaci	60721332	Praha 6, Milady Horákové 109, PSČ 160 41
84	EGP INVEST, spol. s r.o.	16361679	Uherský Brod, Antonína Dvořáka 1707, PSČ 688 01
85	EKOPA D.O.O.	5523354	Tovarniška 18, Krško, PSČ 8270, Republika Slovinsko
86	Elektrárna Dětmorovice, a.s.	29452279	Dětmorovice 1202, PSČ 735 71
87	Elektrárna Chvaletice a.s.	28786009	Chvaletice, K Elektrárně 227, PSČ 533 12
88	Elektrárna Mělník III., a.s.	24263397	Praha 4, Duhová 1444/2, PSČ 140 00
89	Elektrárna Počeradý, a.s.	24288110	Praha 4, Duhová 1444/2 PSČ 140 53
90	Elektrárna Tisová, a.s.	29160189	Březová – Tisová 2, PSČ 356 01
91	Elektrociepłownia Chorzów ELCHO sp. z o.o.	0000060086	Chorzów, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 30, PSČ 41-503, Polská republika
92	Elektrownia Skawina S.A.	0000038504	Skawina, ul. Piłsudskiego 10, PSČ 32-050, Polská republika
93	Elektrownie Wiatrowe Lubiechowo sp. z o.o.	0000291340	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
94	Energetické centrum s.r.o.	26051818	Jindřichův Hradec, Otín čp.3, PSČ 377 01

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
95	ENERGIE KRUPKA, s.r.o.	25410083	Krupka 1, Mariánské nám. 22, PSČ 417 42
96	Energotrans, a.s.	47115726	Praha 7, Partyzánská 1/7, PSČ 170 00
97	Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.	45279314	Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21
98	Explosia a.s.	25291581	Pardubice, Semtín 107, PSČ 530 50
99	Explosia SK s. r. o.	45909903	Bratislava, Dostojevského rad 5, PSČ 811 09, Slovenská republika
100	Farma Wiatrowa Leśce sp. z o.o.	0000330281	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
101	Farma Wiatrowa Wilkołaz-Bychawa sp. z o.o.	0000330670	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
102	FM service s.r.o.	25445626	Ústí nad Labem, Mezní 2854/4, PSČ 400 11
103	FOSPOL SK, spol. s r. o. – v likvidácii	44793502	Humenné, Brestovská 123, PSČ 066 01, Slovenská republika
104	Free Energy Project Oreshets EAD	201260227	Sofia, Municipality of Sredets, 140 G.S. Rakovski street, PSČ 1000, Bulharská republika
105	GALILEO REAL, k.s.	26175291	Praha 8, Thámova 181/20, PSČ 186 00
106	HOLDING KLADNO a.s. v likvidaci	45144419	Kladno, Cyrila Boudy 1444, PSČ 272 01
107	HOLIDAYS Czech Airlines, a.s.	61860336	Praha 6, Jana Kašpara 1069, PSČ 160 08
108	Hotelinvest a.s.	00251976	Praha 1, Nekázanka 857/4, PSČ 110 00
109	IMOB a.s.	60197901	Praha 8, Thámova 181/20, PSČ 186 00
110	in PROJEKT LOUNY ENGINEERING s.r.o.	44569688	Louny, Na Valích 899, 440 01
111	Istrochem Explosives a. s.	44254504	Bratislava, Nobelova 34, PSČ 836 05 Slovenská republika
112	Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s.	45337241	Bratislava, Tomášikova 22, PSČ 82102, Slovenská republika
113	JESS Invest, s. r. o.	45659044	Bratislava, Tomášikova 22, PSČ 82102, Slovenská republika

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
114	JUNIOR centrum, a.s. v likvidaci	48154946	Seč, ul. Čs. pionýrů 197, PSČ 538 07
115	Kongresové centrum Praha, a.s.	63080249	Praha 4, 5. května 65, PSČ 140 21
116	KUPEG úvěrová pojišťovna, a.s.	27245322	Praha 4, Na Pankráci 1683/127, PSČ 140 00
117	Letiště Praha, a. s.	28244532	Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08
118	LEVAS KRŠKO d.o.o.	5498325	Tovarniška 18, Krško, PSČ 8270, Republika Slovinsko
119	LOMY MOŘINA spol. s r.o.	61465569	Mořina, okres Beroun, PSČ 267 17
120	Martia a.s.	25006754	Ústí nad Labem, Mezní 2854/4, PSČ 400 11
121	Mega Energy sp. z o.o.	0000374306	Warszawa, ul. Marynarska 11, PSČ 02-674, Polská republika
122	Mem Enerji Elektrik Üretim Sanayi ve Ticaret A.Ş.	625774	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sokakm No. 13, K:4, Oda No. 1, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
123	MERO ČR, a.s.	60193468	Kralupy nad Vltavou, Veltruská 748, PSČ 278 01
124	MERO Germany AG	HRB 5271	Vohburg an der Donau, MERO-Weg 1, PSČ 850 88, Spolková republika Německo
125	MOL-CEZ European Power Hungary Kft.	13-09-115216	Százhalombatta, Olajmunkás út. 2, PSČ 2440, Maďarsko
126	Municipální finanční společnost a.s. zkráceně MUFIS a.s.	60196696	Praha 1, Jeruzalémská 964/4, PSČ 110 00
127	MW Team Invest SRL	18926986	Bucuresti, 2B Ion Ionescu de la Brad Street, 2nd floor, room 3, Sector 1, PSČ 013813, Rumunsko
128	NERS d.o.o.	RU-1-1864-00	Gacko, Industrijska zona bb, PSČ 89240 Bosna a Hercegovina
129	Nuclear Safety & Technology Centre s.r.o.	27091490	Husinec-Řež č.p. 130, PSČ 250 68
130	Ornilk, a.s. v likvidaci	60109092	Žamberk, PSČ 564 01

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
131	OSC, a.s.	60714794	Brno, Staňkova 557/18a, PSČ 612 00
132	Ovidiu Development SRL	18874682	Bucuresti, 2B Ion Ionescu de la Brad Street, 2nd floor, room 1, Sector 1, PSČ 013813, Rumunsko
133	PORCELÁN HOLDING a.s. v likvidaci	25082442	Praha 2, Trojanova 1993/5, PSČ 120 00
134	PPC Úžín, a.s.	27198367	Praha 4, Duhová 1444/2, PSČ 140 53
135	PRISKO a.s.	46355901	Praha 7, Janovského 438/2, PSČ 170 00
136	PRODECO, a.s.	25020790	Bílina, Mostecké Předměstí, Důlní 437, PSČ 418 01
137	Realitní developerská, a.s.	27174166	Praha 6 – Ruzyně, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 161 00
138	Revitrans, a.s.	25028197	Bílina, Důlní 429, PSČ 418 01
139	Sakarya Elektrik Dağıtım A.Ş.	10941-18573	Istanbul, Miralay Şefik Bey Sok. Ak-Han No. 15, Gümüşsuyu Beyoğlu, PSČ 34437, Turecko
140	Sakarya Elektrik Perakende Satış A.Ş.	23996	Adapazarı, SAKARYA, Maltepe Mahallesi, Orhangazi Caddesi Trafo Tesisleri No:72 Oda:1, PSČ 54100, Turecko
141	SD – 1.strojírenská, a.s.	25437127	Bílina, Důlní 437, PSČ 418 01
142	SD – Kolejová doprava, a.s.	25438107	Kadaň, Tušimice 7, PSČ 432 01
143	SD – KOMES, a.s.	28666674	Horní Jiřetín, Dolní Jiřetín, U Jezera 3, PSČ 434 01
144	SD – Rekultivace, a.s.	27329011	Kadaň, Tušimice 7, PSČ 432 01
145	SERENUM, a.s.	01438875	Praha 9, Beranových 130, Letňany, PSČ 199 00
146	Severočeské mlékárny, a.s. Teplice	48291749	Teplice, Libušina 2154, PSČ 415 03
147	Severočeské doly a.s.	49901982	Chomutov, Boženy Němcové 5359, PSČ 430 01
148	Shared Services Albania Sh.A.	K91629005R	Tirana, Abdyl Frasheri Street, EGT Tower, P. 12/1, Albánská republika

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
149	SINIT,a.s.	25397401	Ostrava Mariánské Hory, Emila Filly 296/13, PSČ 709 00
150	Sky Venture a.s.	27361381	Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08
151	STAVOCENTRAL, a.s. v likvidaci	47116943	Praha 2, Jaromírova 64, PSČ 128 00
152	STE – obchodní služby spol. s r.o. (zkratka STE-OS s.r.o.) v likvidaci	49826182	Praha 2, Vohradská 325/8, PSČ 120 21
153	STROJÍRNÝ TATRA PRAHA,a.s. v likvidaci	00674311	Praha 5, Zličín, K metru 312, PSČ 155 21
154	ŠKODA PRAHA a.s.	00128201	Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 74
155	ŠKODA PRAHA Invest s.r.o.	27257517	Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 74
156	ŠKO-ENERGO, s.r.o.	61675938	Mladá Boleslav 1, Tř. Václava Klementa 869, PSČ 293 60
157	ŠKO-ENERGO FIN, s.r.o.	61675954	Mladá Boleslav 1, Tř. Václava Klementa 869, PSČ 293 60
158	Taidana Limited	HE 272531	Limassol, Griva Digeni 115, Trident Centre, PSČ 3101, Kyperská republika
159	TEC Varna EAD	103551629	Varna, Village of Ezerovo, Varna District, PSČ 9168, Bulharská republika
160	Telco Pro Services, a. s.	29148278	Praha 4, Duhová 1531/3, Michle, PSČ 140 00
161	Teplárna Trmice, a.s.	28707052	Trmice, Edisonova 453, PSČ 400 04
162	Tepelné hospodářství města Ústí nad Labem s.r.o.	49101684	Ústí nad Labem, Malátova 2437/11, PSČ 400 01
163	Teplo Klášterec s.r.o.	22801600	Klášteřec nad Ohří, Jana Ámose Komenského 450, Miřetice u Klášterce nad Ohří, PSČ 431 51
164	TEPLO KRKONOŠE a.s.	25271725	Vrchlabí, Labská 964, PSČ 543 01
165	TI Energo, s.r.o.	65277775	Praha 8, Karolinská 661/4, PSČ 186 00
166	THERMAL-F, a.s.	25401726	Karlovy Vary, I. P. Pavlova 2001/11, PSČ 360 01

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2013

Příloha č. 2: Seznam členů koncernu ČEZ v roce 2013

Abecední seznam společností – členů koncernu

Poř. č.	Název společnosti	IČ	Sídlo
167	TMK Hydroenergy Power SRL	27189093	Resita, 48 Primaverii St., 1st floor, Caras-Severin County, PSČ 320012, Rumunsko
168	Tomis Team SRL	18874690	Bucuresti, 2B Ion Ionescu de la Brad Street, 2nd floor, room 2, Sector 1, PSČ 013813, Rumunsko
169	Ústav aplikované mechaniky Brno, s.r.o.	60715871	Reslova 972/3, Veveří, Brno, PSČ 602 00
170	ÚJV ŘEŽ, a. s.	46356088	Hlavní 130, Řež, Husinec, PSČ 250 68
171	VIPAP VERTRIEBS UND HANDELS GmbH	333645f	Ternitz, Josef Huber Strasse 6, PSČ 2620, Rakousko
172	VIPAP VIDEM KRŠKO d.d.	5971101	Krško, 18 Tovarniška ulica, PSČ 8270, Republika Slovinsko
173	VRCHLABSKÁ TEPLÁRENSKÁ, s.r.o.	64254348	Vrchlabí, Labská 964, PSČ 543 01
174	Výzkumný a zkušební letecký ústav, a.s.	00010669	Praha, Letňany, Beranových 130, PSČ 199 05
175	Výzkumný a zkušební ústav Plzeň s.r.o.	47718684	Plzeň, Tylova 1581/46, PSČ 301 00
176	VZLU TECHNOLOGIES, a.s.	29146241	Praha 9, Letňany, Beranových 130, PSČ 199 00
177	Whitelines Industries a.s.	27105733	Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08

Seznam zkratk

Seznam zkratek

BOZP	bezpečnost a ochrana zdraví při práci
CO	oxid uhelnatý
CO ₂	oxid uhličitý
ČEPS	Česká přenosová soustava
ČIŽP	Česká inspekce životního prostředí
ČNS EN ISO	system environmentálního managementu
EEX	The European Energy Exchange
ECHAS	Elektrárna Chvaletice a.s.
ELTO	extra lehký topný olej
EMS	Environmental Management System
ES	evropské společenství
HP	havarijní plán
NO _x	oxidy dusíku
OTE	Operátor trhu s elektřinou
PO	požární ochrana
PXE	Power Exchange Central Europe
SO ₂	oxid siřičitý
TTO	těžké topné oleje
TZL	tuhé znečišťující látky
ŽP	životní prostředí



Elektrárna Chvaletice a.s.

K Elektrárně 227

533 12 Chvaletice

www.7.cz